

More Twists and Turns in Liu Murder Case

TAIPEI, Taiwan - In an unusual trans-Pacific telephone interview with the United Daily News, a paper owned by a member of the ruling Kuomintang party in Taiwan, fugitive Tung Kuei-sen, 33, now held by the

Brazilian government while awaiting a court decision on whether he should be extradited to the US for his role in the assassination of Chinese American journalist Henry Liu on Oct. 15, 1984, dramatically reversed himself

on several key points in his testimony before the Brazilian Supreme Court last month and expressed his desire to be tried in Taiwan rather than in the US.

During his extradition hearings March 13 before the

Supreme Court, Tung made the following key points:

*He admitted his role in the assassination of Henry Liu.

*The motive for the assassination was Liu's biography of Taiwan's president, Chiang

Ching-kuo.

*He did so on order of the Taiwan government's intelligence agency.

*He claimed that Taiwan authorities were trying to kill him to prevent him from dis-

Continued on page 5



VOLUME 20 NUMBER 15

25 CENTS

PUBLISHED THURSDAYS

APRIL 10, 1986

Councilwoman Lily Lee Chen Loses Monterey Park Reelection

By CAROL WONG

MONTEREY PARK - Despite the weeks of walking door to door making campaign pitches and registering voters, Lily Lee Chen was unable to win a second term on the city council.

She came in fourth in a field of seven candidates for the city council on Apr. 8.

Each of the three incumbents lost. "I'm the only Asian American and the other two are Hispanic," said Chen.

VOTES

The votes were Chris Houseman, 4,948, Barry L. Hatch, 3,990, Pat Reichenberger, 3,778, Lily Lee Chen, 3,125, David R. Almada, 3,019, Rudy Peralta, 2,583 and Frank J. Arcuri, 1,992.

"The message of the voters was very clear. They need a change," Chen said the day after the election.

However, she also said, "I felt sure I would win."

Her campaign focused on voter registration. Asians represented 35 percent of the population of Monterey Park in 1980, according to the US Census Bureau. In 1970, Asians only comprised 15 percent of the population.

IMPORTANCE

"I received calls this morning from people who said, 'Gee, I didn't feel this vote was that important,'" said Chen of the many newcomers to Monterey Park.

"Many of them are not very familiar with voter practices and polling areas," she said. "I know that it's very difficult for the old timers to get accustomed to the changes that have been taking place."

Chen was the target of racist attacks during this recent campaign.

ENGLISH-ONLY

The campaign to make English the official language in the city last November became a key issue in the Apr. 8 city council election.

Candidate Arcuri, who spearheaded the official language campaign, said he circulated flyers with caricatures of Chen which depicted her as a parrot for special interest groups and as a racist bigot.

Arcuri said, "She was counting on the Chinese vote. As it turned out, the Chinese people didn't want her."

PROBLEM

"I'm the candidate that put the problem square on the head," Arcuri said.

He was prompted to make English the official language of Monterey Park, he said, because of the proliferation in recent years of foreign language business signs in the city. "It's a new Chinatown," said Arcuri.

"The foreign language signs are a form of discrimination," he said.

Although he received the



Monterey Park city council campaign flyer.

fewest votes in the recent election, he said he feels like a winner. "My goal was to replace the city council. I didn't really want to get on the council."

STATEWIDE

He said he will "continue to work to make English the official language in the state of California."

Newly elected councilmember Hatch said, "I wouldn't be opposed to passing it in

Monterey Park. "I belong to US English."

Of the racist attacks against Chen, he said, "I'm just grateful that she's out."

Houseman, the top vote getter in the election, said that his first priority as a city council member will be to "unify the city of Monterey Park." He said that he is opposed to the concept of "English-only" measures.

He said said the "rampant,

Continued on page 11



Sab Shimono in 'Gung Ho' -- Page 6

Mixed Reviews for Portsmouth Square Plan -- Page 3

Tung Kuei-sen Interview From Prison -- Page 4

Industry Development Is Taishan County Priority -- Page 7

Chinese Women Must Work Harder Than Men -- Page 8

Retirement Community Proposed -- Page 9

EAST/WEST
838 Grant Avenue, Suite 302
San Francisco, Ca. 94108
(415) 781-3194

Racial Harassment Leads to Shooting in Philadelphia

PHILADELPHIA - Four young white men screamed racial slurs and threw rocks at the home of a Vietnamese family on March 23, who retaliated by opening fire with rifles and a handgun. They slightly wounded one person, who was treated in a hospital and released.

Two Vietnamese were arrested along with the whites in the confrontation, in the primarily white, working-police the men outside were

class neighborhood. All were released on bail ranging from \$1,000 to \$8,000 except 19-year-old Vietnamese Chong Popowski, who was unable to post \$5,000 bail.

The outbreak started when the whites gathered outside the home. Associated Press quoted Detective Capt. Matthew Veasey reporting, "They were screaming racial slurs and statements like 'Go home, gooks.' The family told terrorizing them and breaking

their windows with rocks and bricks."

The four whites were charged with ethnic intimidation, criminal trespassing, terroristic threats and criminal mischief. The Vietnamese were charged with aggravated assault, simple assault and possession of an instrument of crime.

Veasey said the incident was the first of its kind in the area.

Racial tension involving

Southeast Asians has been a concern of the city for more than a year. In 1984, the city's Commission on Human Relations blamed the tension largely on the rapid increase in the number of Asians and the lack of understanding and communication among Asians, blacks and whites. The Commission estimated that 90,000 Asians live in the five-county metropolitan area.

5654
San Francisco Public Library
Periodicals Proc. Dept.
Civic Center
San Francisco CA 94102

Second Class Postage Paid at San Francisco, Ca.
East/West (ISSN 0012-8589)



EDITORIAL

LETTERS

WILL LIU MURDER SUSPECT BE EXTRADITED?

There are now two different versions of what Liu murder suspect Tung Kuei-sen, said in his own extradition hearings before the Brazilian Supreme Court. In the first version, Tung openly admitted his role in the Liu assassination and he contended that he acted as an agent of the Taiwan government. He further said he and his associates were ordered to kill Liu because of his writings. He also claimed his life to be in danger because of what he had to disclose about the assassination.

This version was first reported by a Xinhua reporter who apparently was present at the hearings. The Xinhua version was confirmed two weeks later by two separate versions, the Centre Daily News of NY and the Associated Press, both of which attributed their information to official sources within the US embassy in Brasilia. The embassy information, we are told, was based in turn on Tung's oral testimony and court documents. In other words, we have no reason to doubt its authenticity.

The opposing version has come to us mysteriously by way of a KMT-controlled newspaper in Taiwan in an exclusive, half-hour trans-Pacific telephone interview with Tung Kuei-sen himself. This version contradicts just about every major point reported in the first version. We have no third party confirmation thus far of its authenticity. But this version is fully consistent with the official position of the Taiwan government since last year. Other than admitting his role in the murder, Tung denied any relation he had with the Taiwan government, called the murder "a personal act," and expressed, most peculiarly, his preference to be returned to Taiwan from whence he barely escaped at great personal cost in December 1984. On top of that, we now have a high-ranking Taiwan official, General Wang Sheng, Taiwan's ambassador to Paraguay, openly calling for extradition of Taiwan criminals in Brazil back to Taiwan, presumably, including Tung Kuei-sen.

This is simply incredible: two diametrically opposed versions. One is based on legal proceedings in the Brazilian Supreme Court. The other is put out by a government mouthpiece whose sole purpose is apparently to contradict the courtroom version. In short, we have a battle between a legal version and a political version.

This of course is an exact replica of what occurred last year in Taiwan during the trials of Chen Chi-li and Wang Hsi-ling. On the one hand we had at least three versions of Chen's confession, including his taped confession made in California, and the official version of the Taiwan government. The highly publicized trials were used to contradict the original confessions and clear the government of any wrongdoing.

Whether Tung will be extradited to the US or deported to Taiwan is a matter to be decided ultimately by the Brazilian government. In the meantime, we are compelled to express our disbelief that such contradictory statements were allowed to surface at the time when the court is in the process of making a final decision. We are at a total loss as to how Tung could be interviewed by a Taiwan-controlled newspaper when his case is still pending. We further wonder if both the Brazilian and US governments are aware of the conflicting testimonies now being circulated in the Chinese-language press. If it is true that Tung can avoid extradition solely by pleading political motives for the assassination, what he testified in court fits perfectly with his expressed desire to go back to Taiwan and with Taiwan's interest in bringing him back. But to rest his case on political motivation is to contradict Taiwan's long-standing denial of having anything to do with the Liu murder, even after the conviction of its intelligence chief.

Which then is worse: to allow Tung to come to the US to face uninhibited, public scrutinies or to have him deported back to Taiwan where another orchestrated trial could be staged? This may very well be the reason for the two versions. In other words, achieving the legal objective is first and foremost. Whatever political damage to come from that would be repaired by political propaganda to follow.

Whatever the reason for the incredible scenario that has unfolded within the last few weeks, we urge the Brazilian government to investigate the case thoroughly and to disclose all the facts and documents relevant to the case, including a transcript of the telephone interview. Only then can public confidence in the judicial process be restored and only then can we be assured that no tampering has indeed occurred.

OCA Responds To Monterey Park Election Campaign

To The Editor:

The Chinese American communities are shocked to learn through the news media that leaflets and bumper-stickers with anti-Chinese American slogans have been used in the city council election of Monterey Park, California.

As president of the Organization of Chinese Americans, I must warn against those who exploit racism and unfair campaign practices against Chinese American candidates.

As a national advocacy organization for the rights and justice for Chinese Americans, we will not stay silent when all Chinese Americans have been unfairly insulted as "garbages" and "wastes." During the last 13 years, the Organization of Chinese Americans has built an impeccable track record from securing justice in the Vincent Chin case to the successful national protest against the racist film "The Year of the Dragon."

I must emphasize that we are not taking sides in a local political campaign! However, we are on the side of rights and justice for Chinese as well as all Americans. In this land of freedom and justice of ours, we will not tolerate any racial exploitation and unfair campaign practices.

S. Andrew Chen
President of OCA

Reader Remembers Ken Wong

To The Editor:

In my culture man is eternal. Man's deeds are eternal. Ken Wong had ideals, gave us hope and left the legacy of his thoughts through his writings; a powerful voice full of purpose, dedication and compassion.

Adelante puls Ken Wong.

Rolando Castellon
Santa Cruz

Nutrition Workshops At Wu Yee Resource And Referral Center

SAN FRANCISCO - The Wu Yee Resource and Referral Center, 777 Stockton St., will sponsor six mini-courses on nutrition each Tuesday from 10:30 to 11:30 am. The first course will provide an introduction to general nutrition. Space is limited, and reservations can be made by calling Esther at 391-8993.

Ken Wong Scholarship Fund Is Established

OAKLAND - In honor of the memory of journalist Ken Wong, the Asian American Journalists Association, Bay Area Chapter, has announced the creation of a special scholarship fund for students wishing to pursue a career in print journalism.

Ken Wong pursued a career in journalism at a time when few if any Asians were employed by newspapers except as paperboys. A pioneer in the industry for Asian Americans, Wong often encouraged young students to enter the field. After working for *Chinese World* and *East West*, Wong was hired by the *SF Examiner* in 1971, where he eventually became a popular columnist and feature writer. Wong was instrumental in bringing the everyday needs and concerns of the Asian American communities through his articles and columns in the *Examiner*, thus mainstreaming and humanizing Asian Americans in the eyes of the general public. In his own quiet way, Wong was a revolutionary, a teacher, who challenged existing stereotypes and allowed everyone to share in his humanity and world view of equality among all peoples, whether yellow, brown, black, red,

white, disabled, young, old, unemployed, powerless or powerful.

Ken Wong was extremely soft spoken and had the unique ability to become so inobtrusive that he was almost invisible at the many press conferences and events he covered, but his kind and gentle presence was always felt by those he interviewed and touched through his columns. News of his unexpected death on March 24th, shocked and deeply sorrowed not just the Asian communities and his many friends but his colleagues and loyal readers as well.

It is in honor of his contributions to the profession and to the Asian communities that a special fund has been set up to ensure that his legacy will not be forgotten. Asian American Journalists Association Scholarship Fund co-chairs, Jan Yanehiro and Lupita Aquino Kashiwahara have announced that those wishing to donate to the fund can do so by writing a check to the Ken Wong AAJA Memorial Fund. The fund will be used to sponsor an annual scholarship in his name. Checks can be sent to AAJA member Serena Chen, c/o KTVU, P.O. BOX 22222, Oakland, CA 94623.

C'town Arts Sponsors Contest For Preschoolers

SAN FRANCISCO - The Chinatown Neighborhood Arts Program is sponsoring an art contest for children enrolled in SF Chinatown and North Beach Preschools/Childcare Centers. The deadline for entries is Apr. 25 at 5:30 pm.

Chinatown Neighborhood Arts Program is located at the Chinese Culture Center, 750 Kearny St., 3rd Fl.

For more information call Julie Cheung at 957-1146.

MainTrain Starts New Classes

SAN FRANCISCO - The MainTrain janitorial Certificate Program is accepting applications for its janitorial training and English language classes which will be offered from July through December.

Students will receive job placement assistance upon completion of the program.

Applications are available at 777 Stockton St., Suite 203 on Mondays, Wednesdays and Fridays from 4 pm to 5 pm. The deadline for applications is May 2.

SEND A
SUBSCRIPTION
TO A FRIEND!

East/West, Chinese American Journal is published weekly except the last week of December by East/West, Chinese American Journal Inc., a non-profit organization. Address: 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA 94108; Tel: (415) 781-3194 (Business), and (415) 982-1505 (Editorial). *East/West* was adjudged a newspaper of general circulation suitable for legal advertising by the Superior Court of the City and County of San Francisco in November 1977, Court No. 724-639. Second class postage paid at San Francisco, CA. POSTMASTER: Please send change of address to East/West, 838 Grant Ave. San Francisco, CA 94108. Copyright © 1986 by East/West, Chinese American Journal Inc. All rights reserved. East/West assumes no responsibility for unsolicited manuscripts, photographs, or artwork. All materials to be returned must be accompanied by a self-addressed stamped envelope.

Chairman of the Board: Simon Teng.
Board members: Da-wei Gao, Emily Lee, Geoff Lime, Kathryn Lowe.

Publisher/Editor: Gordon Lew.
Associate Editor: Him Mark Lai.
Advisor: Norbert Woo.

Reporters and Correspondents:
Max Millard, Carol Wong, Karen Wong, Edilberto G. Lim, Cherylene Lee, Brenda Sunoo, Phoebe Eng, Jonnie Fuentes, Folk Kuhn, Nancy Steidtmann, Grant Din, Jeannie Look (SF); Bill Gee, Jean Isobe, Russell Jeung (NY); Lorena Tong, Richard Kato, J.K. Yamamoto (LA); Janice Hom, Ernest Chann (Oakland).

Columnists: Michael Lam, Donald Dong, C.Y. Hu, Carol Jan Lee
Photographer: Leland Wong.

Business Manager: Richard Springer.
Office Manager: Priscilla Hung.
Art Director: Amy Chan.



Long-Awaited Portsmouth Square Design Draws Mixed Reviews

By CAROL WONG

SAN FRANCISCO - After months of trying to reach a consensus among Chinatown groups on what should go in or out of Portsmouth Square, the city has finally come up with a possible solution.

A plan released by the department of recreation and parks on Apr. 10 would add a recreation building for the elderly, a clock tower, more restrooms, redesigned benches, raised lawns and terraced pathways.

Under the plan, the game tables at the Clay Street entrance to the park would be moved to the corner of Washington and Kearny Streets.

The existing elevator building and its restrooms would also be renovated.

RENOVATIONS

Park planner Deborah Learner said that she will solicit comments about the plan from community groups for refinements before submitting it to the recreation and park commission for final approval sometime in June.

The recreation and park department sent community groups design proposals for Portsmouth Square renovations last January. Learner said that about 50 community groups returned the questionnaire with suggestions. The current plan is the result of those recommendations.

Beverly Karnatz of the Committee for Better Parks and Recreation in Chinatown, said that she has seen several plans for the park in recent months. With this current plan, she said, park planners tried to incorporate the suggestions of several community groups. "The only concern I would have is that middle area," she said. "I have concerns about the trees in the middle."

OPEN SPACE

She and others in the community who have participated in the park's planning said that the plan does not allow enough open space for group activities such as rallies and street fairs.

Park architect Shannon Maloney of the city department of public works said that a site analysis of the park's climate, vegetation, circulation and user groups was done before she began to design the plan.

However, after reviewing the plan, Harry Leong of Asian Neighborhood Design said that perhaps a sociological study of the park's users should be done so that the park renovations could better accommodate the needs of the community.

After the recreation and park department's community presentation of the plan, Jennie Lew of the Chinatown parks committee said that a study by the Chinatown Resource Center revealed that about 400 to 500 people use the park each day. Most of them, she said, are senior citizens.

Lew designed the existing concrete dragon play structure in the park. Under the current plan, the structure will remain and additional structures will be built around it in a multilevel play area.

The plan includes the construction of a recreation building for senior citizens under the bridge, which connects the Holiday Inn hotel to the park on Kearny Street.

SUPERVISION

Barton Wong of the Chinatown Resource Center said that he believes the building would be a good idea if the recreation and park department could have the area supervised regularly.

He said the area under the bridge is "a haven for the homeless now" who discourage the elderly to gather there.

Park architect Maloney said that one third of the park, the area under the bridge and the children's play area, is currently underutilized.

Evelyn Fong of Asian Neighborhood Design said that she was concerned that there are no handicapped access ramps included in the plan.

The plan also calls for redesigning or replacing the concrete backless benches now on the bridge with more comfortable types of seating for the elderly.

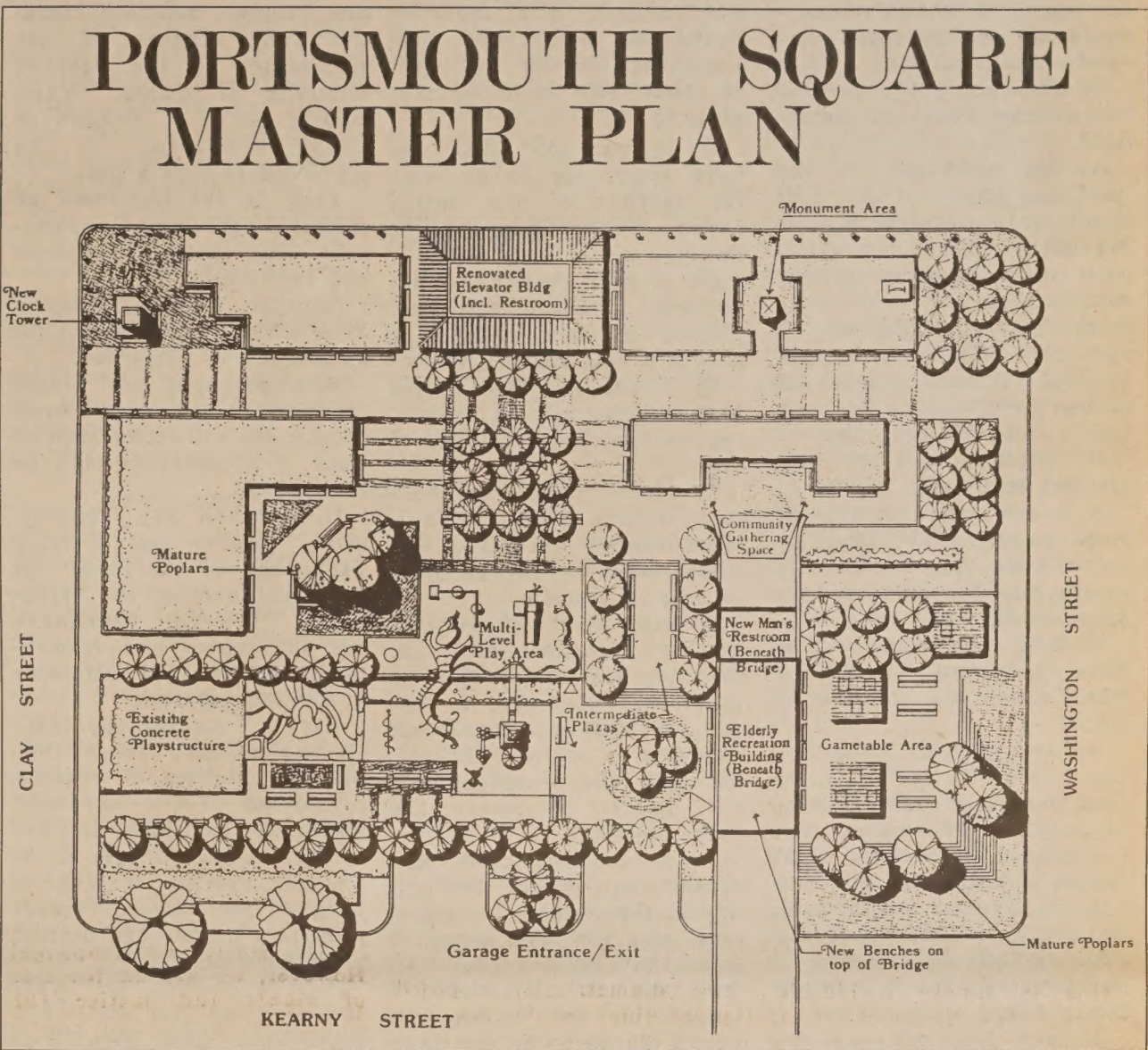
Learner said that the city has recommended \$200,000 in Open Space Acquisition funds for 1986-1987 to make the park renovations. The five-year project is expected to begin next year. She said that funding will be requested each year from the same fund.

\$750,000 Challenge Grant For East Asian Studies Awarded to UC Berkeley

BERKELEY - A three-year challenge grant for \$750,000 from the Andrew W. Mellon Foundation of NY has been awarded to the Institute of East Asian Studies at UC Berkeley.

When matched three-for-one by independent fundraising, the grant will approximately double the endowment of the Institute.

About 60 faculty members are associated with the Institute.



Asian American Community Groups Help Plan 1990 Census, Funding

SAN FRANCISCO - Representatives of the Bureau of the Census, US Dept. of Commerce, met with Asian community groups on Thursday, April 3 at Japan Center, regarding the upcoming 1990 census and outreach efforts to the Asian community.

The data gathered from the census will be used in determining the amount of funding made available to community agencies. The data remains unchanged for ten years - until the next general census. The agencies also use the census data to help determine what services are necessary in the community.

The focus of the discussion revolved around the difficulties in producing an accurate census of the Asian community, and possible solutions to these problems.

The largest problem is the language barrier. Census questionnaires are available in English only.

HOUSING UNIT

Second, there is the problem of how to define what is and what is not considered a group housing unit (which is counted differently than a household). This is an especially acute problem in Chi-

natown and areas with a high concentration of new immigrants because unrelated families often share living quarters.

In the past, a group housing unit was defined as six unrelated people living in the same quarters; the current definition is ten unrelated people living in the same quarters. What should be the determining number, and how can residential hotels be defined? (Residential hotels are currently not defined as group housing units.)

Third, although the Bureau of the Census has federal advisory committees to give them feedback on the various minority groups, the members of these committees may not fully understand the problems of reaching the community they represent.

There were several suggestions as to how to solve these problems. First, bilingual enumerators should be hired to canvass neighborhoods with high concentrations of non-English speaking residents. Minority families may better understand the purposes of the census and be more comfortable answering questions asked in their own language. However, because

of civil service requirements that employees be US citizens, recruitment of bilingual enumerators is extremely difficult. The Bureau of the Census has asked for a waiver of this requirement in order to assist the recruitment of bilingual enumerators.

TOLL-FREE LINES

The Bureau is also considering setting up toll-free telephone lines and local multi-lingual help centers to assist non-English speaking minorities in completing the census questionnaire. Finally, the Bureau of the Census intends to work with ad hoc local advisory committees to get more direct feedback from minority communities on census procedures.

Another issue of concern was the Bureau's announcement that it would not publish its planned series of Volume II subject reports on different minority groups from the 1980 census data. The Volume II reports are important because they are not only a handy consolidation of census information about one particular group, but they also provide information

continued on page 11



Telephone Interview with Tung Kuei-sen in Prison

(Editor's Note: This is a translation of a published interview of Tung Kuei-sen by the United Daily News of Taiwan. The interview was conducted and published on April 3 and April 4.)

Q: How are you? How is life in the house of detention?

A: My situation in the "jail" is good. This "jail" keeps only foreigners, not Brazilians. Yesterday afternoon there came in another man so we are now seven here. But everybody has his own cell. The utilities are not bad. There is a phone set in every cell but we can only take a call, not make one.

Q: How did you get arrested in Brazil?

A: I don't want to say too much on this. The Brazilian police knew my whereabouts. It was easy for them to have me arrested.

Q: How many court sessions have you had in Brazil? What have the prosecutors asked?

A: Two sessions altogether. But I refuse to appear in the first one since there was no interpreter. The second time I appeared because the court found a leader of the Chinese immigrants whose name was Zhang. When the Prosecutor asked me whether I participated in murdering Henry Liu, I answered yes.

Q: How long will you stay in Brazil? Is there any possibility for you to be extradited to the United States? Do you want to come back to Taiwan?

A: About half a month ago when I appeared in court I said directly to the Prosecutor that I wanted to be sent back to Taiwan to be judged by the laws of my own country. Till now I have not got any answer. As for whether I shall be extradited to the United States and how long I shall have to stay in Brazil, I have no idea myself.

Q: Did you participate in the murder of Henry Liu? What did you do when the murder happened?

(Tung hesitated for a long time. At first he was reluctant to answer this question. After some consideration he gave quite a definitive answer.)

A: I no longer have any interest in commenting on this question. But I did participate in the murder. I used a gun to shoot two bullets into the abdomen of Henry Liu, and I did not flee till I saw him fall down.

Q: How did you escape from Taiwan? And to Brazil?

A: My friends in Taipei told me that newspapers in Taiwan have reported enough on this subject. I escaped to the Philippines, and then to Thailand, and finally arrived in Brazil.

Q: Do you know that your partner Liu Huanrong has

been arrested in Japan and extradited to Taiwan?

A: I read about it in the Chinese newspaper when I was in jail. (He suddenly lapsed into silence and indicated that he did not want to speak any more on this subject.)

Q: It was said that you have something to do with the murder of the entire family of the Chens [in the Philippines].

(It seemed that Tung did not want to answer this question at all. After a pause he gave a simple answer, "No.")

Q: It was said that in the bank robbery case in Taiwan, the carbine used belongs to you.

(Suddenly Tung burst excitedly into a flow of "four-letter words." He asked why those people in Taiwan loved to drag in others.)

Q: Recently the papers here carried the news that you said to the Prosecutor in court that you were a "formal intelligence agent of the Republic of China" (Taiwan) and that you participated in the murder of Henry Liu "under order."

A: I read the news next of the court session the next day in the Chinese newspaper here, and got very angry. I guess the reason for all this was that the court asked a leader of the immigrants named Zhang to be the translator. But Zhang asked another young man to translate in his place. I never said anything about being a "formal intelligence agent" in the court. It might be a mistake in interpretation. I asked the man named Zhang to make a correction, and the newspapers here did so. I don't know why the Taiwan papers have not carried the correction.

Q: Have you any plans for your future? If you are extradited to the United States, what will you do?

A: The murder of Henry Liu is a personal act. It had nothing to do with my country and my family. Since I am in custody, I am prepared for the worst. If I had known that I might be arrested in Brazil and extradited to the United States... In fact when I was in the Philippines, my friends of the United Bamboo Gang in the United States already made some arrangement for me to surrender myself if I was willing to hand over the tape recording. I refused. I have no idea that finally I will be caught.

Q: What are you doing at this moment? What is the local time now?

A: Let me go and take a look. (He soon returned to the phone and said that it was ten o'clock in the morning. It was then 9 pm, April 3, in Taipei.) I don't have anything to do in jail. It is hard to pass time.

Aquino Appoints Chinese Filipinos To Key Posts

MANILA - In an unprecedented move, President Corason Aquino appointed Chinese Filipino insurance executive Yang Ying-lin, 62, her ambassador to the People's Republic of China. Yang became the first Filipino of Chinese descent to be appointed to such a post.

Yang is the chairman of several large firms in insurance, long distance telephone and banking.

Another Chinese Filipino Zhou Ching-yi was named the ambassador to Singapore.

Both positions are widely regarded as key appointments because of the importance of these two countries to the Philippines.

In another key appointment, Aquino put Claudio Teehankee in charge of the Supreme Court of the Philippines. Claudio Teehankee was the justice who administered the swear-in ceremony at her inauguration.

Earlier, Aquino appointee Chinese Filipino Jaime Ongpin the minister of finance, considered one of the most powerful positions in her cabinet. Jaime Ongpin is the younger brother of Roberto Ongpin, the former finance minister under the Marcos administration.

Also appointed are Wang Hai-mian the vice minister of agriculture and Bienvenido Tan - head of the Regulatory Agency.

In an open letter to Chinese Filipinos, Aquino promised that Chinese would be invited "to assist her and to help build a prosperous and stable nation." "We have about one million Chinese. On an average, each one helps support five persons. The Chinese therefore are a major factor in Philippine society. I hope the Chinese Filipinos will give me a hand in our effort to create a stable environment for all the people and for the next generation," she wrote.

Chinese Jade Exhibited At Hibernia Bank

SAN FRANCISCO - An exhibition of Chinese jades from the 17th century BC to the present century are now on display in the lobby of the Hibernia Bank's main branch.

Entitled "Stones of Eternity," the exhibition features 36 jade sculptures, jewelry, vessels and other objects from the Asian Art Museum of SF. The bank, located at 201 California St., is open from 8 am to 5 pm, Monday through Friday. The exhibition continues until Nov. 28.

The objects were carefully chosen to include examples from almost all the important phases of production, and to illustrate the variety of shapes, decoration and materials used.

CHINESE WORD-A-DAY

DREAM

The bottom segment of the character "dream" is "evening" (夕) which evolved from the shape of a new moon. There are two theories on the origin of the top portion of "dream". One says that it came from the ancient script of "deer" (鹿), which explained the presence of the two antlers. Another theory suggests

that it included an eye (目) and an arm (扌) and probably represented a hand rubbing the eyes.

The compound "make dream" (做梦) is to dream "Dream travel" (梦游) could mean exactly that or to sleepwalk. "Dream village" (梦乡) is the dreamland. "Dream talk" (梦话) is talking in sleep or talking nonsense while fully awake.



By GORDON LEW



Mandarin
Mèng

Cantonese
Mong

Similar to many old civilizations throughout the world, the ancient Chinese believed in "dream omen" (梦兆) and "dream divination" (梦卜). When someone had an unusual dream, he or she would ask a sorcerer to "interpret dream" (解梦).

The Chinese describe illusions as "dreams and bubbles" (梦幻泡影). "To remember something always" is conveyed by the saying "(even in) dreams not to forget" (梦寐以求). To describe a boy deeply in love with a girl, the saying "dream and soul in flip flop" (神魂颠倒) or 神魂颠倒 is used. This means that either he is not his usual self or he is not all there, or both.

'White Wolf' Pleads No Contest To Lesser Charge in Los Angeles

PASADENA, Calif. - Chang An-lo, 37, better known as "White Wolf," pleaded no contest to an attempted kidnapping charge in the Superior Court last week and accepted a 16-month jail term.

Chang, a reputed leader of the United Bamboo in Southern California and a key figure in the Henry Liu assassination case, agreed to the tentative settlement in exchange for the dropping of three other kidnapping and extortion charges.

The presiding Superior Court judge agreed to review the plead bargain deal worked out between Chang and the prosecutor and said he would announce his decision on May 1. If convicted of all the four charges, Chang would have to serve up to 15 years of imprisonment.

Chang and his friend Lee Ching-sing were arrested on June 3 for mistakenly abducting a 36-year-old Monterey Park woman, a secretary at a San Gabriel import business, from her home in an attempt to use her to collect, on behalf of three Taiwan-based manufacturing firms, a \$50,000 debt owed by the woman's employer.

Apparently, the deal was

worked out partly under pressure from Chang's sick mother who came from Taiwan to tell her son that the lengthy and costly trial had become unbearable for her. She is suffering from a bad heart condition and chronic arthritis.

During a brief court appearance to enter his surprised plea, Chang turned to his mother and said, "Mother, I am pleading guilty on account of you!"

He then turned to the judge and in tears he said, "I don't think I have done anything wrong. I am pleading guilty for the sake of my mother."

Chang, a former Stanford University graduate student from Taiwan, was arrested June 6 last year by agents of the US Immigration and Naturalization because his student visa had expired. The INS wants to deport him.

In September last year, Chang and 14 other United Bamboo members were indicted by a NY federal grand jury on a variety of organized criminal activities, including conspiracy to kill Chinese American journalist Henry Liu on Oct. 15, 1984 in Daly City, California. The federal judge in NY has set May 19 for the start of the trial.



Free Cancer Tests for Women this Weekend At Chinatown YWCA's Breast Health Day

SAN FRANCISCO - The Chinatown/North Beach YWCA is holding its first Breast Health Day on Saturday, April 12, as part of the Y's campaign to educate Chinese American women on the importance of regular testing for breast cancer.

According to the YWCA's center director Teresa Wu, Chinese women are overly modest about breast examinations, and as a result are frequently victims of cancer. To encourage women to attend this weekend's event, the examinations will be administered by women physicians, and will be free.

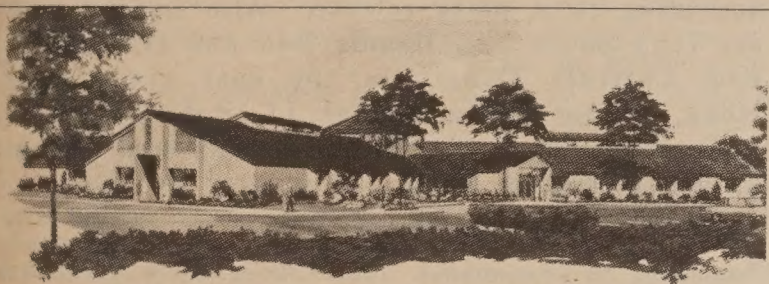
Although Chinese American women have a lower incidence of breast cancer than American women as a whole, their reluctance to be

examined leads to an unusually high percentage of cases which are discovered too late for treatment.

One in 20 Chinese American women will develop breast cancer in her lifetime, compared to one in 11 white women.

The Breast Health Day is being sponsored by many community organizations. The program, which takes place from 9 am 4 pm, is open to women of all ethnic backgrounds. Besides the exams by volunteer physicians, it includes instruction in self-examination, medical information, and mammograms. Chinese interpreters are available in Mandarin and Cantonese.

For more information call the YWCA at 397-6873.



ASIAN/PACIFIC NURSING HOME

Construction recently began on the 99-bed Asian Community Nursing Home, located on Rush River Drive in Sacramento. The 40,000 square foot facility was designed by Sacramento architects Vitiello & Associates, Inc. for the Asian Community Center of Sacramento Valley.

At the new facility, special needs of Asian/Pacific patients will be met, including cultural, dietary, and language needs. The nursing home is scheduled for completion in November 1986.

More Twists and Turns

Continued from page 1
closing the full story of the Liu murder.

The above account was dispatched by the Xinhua News Agency from Brasilia on March 16 and the story appeared in several Chinese American newspapers, including East/West (3/27). However, no KMT-controlled newspaper in the US carried the story and no official denial by the Taiwan government was issued.

FIGHT EXTRADITION

A week later, World Journal, a Chinese-language daily in the US owned by the same KMT official who owns the United Daily News in Taiwan, quoted an unidentified source in an exclusive story from Washington, DC that Tung had hired Brazilian lawyers to fight the American request for extradition. The source said that Tung originally raised no objection to the American request, but "had recently changed his mind" and decided to fight it on two grounds: he denied the drug smuggling charges in NY and declared that the Liu case was a "political assassination." In other words, since his case is a "political" case,

legally, according to Tung, it is outside the jurisdiction of the extradition treaty between US and Brazil.

Subsequently, in his second court appearance, Tung's lawyer argued that the extradition treaty exempts political crimes, according to the Centre Daily News of NY which interviewed a US embassy spokesman in Brazil. The interview was published in the March 31 issue which was released one day in advance, as is customary in all Chinese-language dailies in the US.

CONFIDENCE

Expressing his confidence in the outcome of the case, the embassy spokesman said, "From our point of view, Tung is just a hired killer. There should be no question about his extradition."

The following day, March 31, the Associated Press (AP) in a story from Brasilia, quoting an unidentified source in the US embassy, said that Tung declared himself an intelligence operative of the KMT government in Taiwan and that he was ordered by the KMT government to kill Henry Liu. Tung, according to the

embassy spokesman, said that in court hearings and in his legal brief.

The AP story was reported prominently in all major Chinese-language dailies of all political persuasions in their April 1 issue, dated however, April 2.

All the papers in addition carried a statement of an unidentified spokesman of Taiwan's intelligence agency from Taipei, denying Tung's claim that he was a Taiwan intelligence agent.

"Since Liu's murder was carried out by former intelligence chief Wang Hsi-ling and Chen Chi-li of the United Bamboo, it has nothing to do with the government," said the spokesman. He reiterated the government's claim that Wang did it for "personal" reasons.

REVERSAL

It was three days later that the exclusive trans-Pacific phone interview with the KMT-controlled United Daily News occurred in which Tung reversed several key points in his earlier testimony.

In the half-hour interview arranged by the Brazilian immigration authority, Tung "firmly denied" he ever said he was an intelligence operative of the Taiwan government. He claimed that the court interpreter misinterpreted his testimony in court. He said when he found out the misquotations in the local Chinese newspaper, he immediately demanded corrections.

Also in a major departure from his earlier testimony, Tung said, "The Liu murder is my personal act. It has nothing to do with the nation (Taiwan) and my family."

The interviewer, however, did not ask him what he personally had against Henry Liu nor did he ask him how his family, who is in Taiwan, is connected to his case.

The third key point in the interview, and by far the most peculiar, is Tung's unexpected desire to return to Taiwan. He said, "I told the prosecutor I wanted to return to Taiwan to be tried under the laws of my own country."

Conspicuously absent among the interview questions is Tung's earlier claim that Taiwan was trying to kill him to prevent him from disclosing the full story of Liu's murder.

FLIGHT

At great expense and under extremely difficult conditions Tung managed to flee Taiwan after his two associates, Chen Chi-li and Wu Tun, and over one thousand United Bamboo members were arrested in an island-wide dragnet. He first fled to the Philippines, then Thailand and lastly Brazil where he was arrested on September 20 last year at the request of the US government.

Before his flight, he wrote a lengthy confession outlining

his role in the assassination of Liu and bitterly denounced those who betrayed him and his associates (E/W 4/10/85). His testimony in Brazilian court lent authenticity to the substance of the confession.

Both Chen and Wu, along with Vice Adm. Wang Hsi-ling, were convicted last year in Taiwan for the murder of Liu and sentenced to life imprisonment.

The interviewer did not ask him why he wanted to return to Taiwan and face a similar fate.

Meanwhile, in Taipei, General Wang Sheng, Taiwan's ambassador to Paraguay, publicly called on the Ministry of Justice to seek extradition of known Taiwan criminals in Brazil at a press conference on April 5. He complained that several known criminals had escaped to Brazil during the island-wide dragnet aimed at organized crimes.

Tung Kuei-sen fits the description even though Wang made no direct reference to him. If Wang was referring to Tung, it may place the US and Taiwan on a collision course over Tung's extradition.

Wang was one of the few ambassadors called back to Taiwan to attend a plenary session of the KMT party. Wang, as recently as five years ago, was considered the second most powerful man next to President Chiang Ching-kuo and rumored to be heir apparent. He was credited for maintaining stability and order in Taiwan. However, he was abruptly brought down and sent to Paraguay.

"The Brazilian president is extremely friendly to our government," Wang told the press. "We are in the process of negotiating for his visit here."

When asked what he

thought of the latest development in Brazil, L. Ling-chi Wang, chair of the Committee to Obtain Justice for Henry Liu, said, "We are outraged, but not surprised, that contradictory statements have now surfaced in Brazil. Since Henry Liu's death, we have repeatedly come across massive government cover-up, half-truth, disinformation, intimidation, Hollywood-style trials and utter contempt for truth. I just hope the judicial process of the Brazilian Supreme Court has not been tampered or intervened by any outside party."

As an example, he cited the contradictory statements of Chen Chi-li both before and after his arrest and "Taiwan's repeated, but failed efforts" to convince the people in Taiwan and in the US that it played no role in the assassination.

"We intend to transmit our grave concerns to the Brazilian authorities through appropriate channels and to call on the governments of Brazil and the US to get to the bottom of the entire affair," Wang said.

CIVIL SUIT

Meanwhile, in San Francisco, federal judge Eugene Lynch held a second conference with lawyers of Helen Liu and the Taiwan government behind closed doors to go over procedural matters related to the civil suit filed by Liu's widow against the Taiwan government.

The Taiwan government, which is represented by three major law firms in the US, is expected to file papers this week in response to Helen Liu's complaints brought last October, following the collapse of secret negotiations between the two sides.

The judge plans to hold another conference on May 16.

To join the group of concerned and discerning East/West subscribers, fill in the form below and return to East/West, 838 Grant Avenue, Suite 302, San Francisco, CA, 94108.

Enclosed is my check for \$_____. Please send me a

DOMESTIC SUBSCRIPTION:

_____ one-year \$15 _____ two-year \$28 _____ three-year \$40

FOREIGN SUBSCRIPTION:

_____ one-year \$20 _____ two-year \$38 _____ three-year \$55
subscription to East/West.

NAME _____

ADDRESS _____

CITY _____ STATE _____ ZIP _____

COUNTRY _____
(foreign subscription only)



CULTURE

Sab Shimono Plays a Bad Guy In Ron Howard's *Gung Ho*

By RICHARD SPRINGER

SAN FRANCISCO - One of the surprise hits of 1986 is *Gung Ho*, the half-serious, half-comic dramatization of Japanese style management techniques applied at a US auto plant.

Figuring why the film is doing so well is a challenge, since the reviews have been mixed and there is only one "name" actor in the cast, Michael (Mr Mom) Keaton.

It is very doubtful that director Ron Howard, who followed his very successful *Cocoon* with this film, has yet established a following that translates to instant box office equal to that of a George Lucas or Steven Spielberg.

But Asian American actors and writers should take heart in the fact that *Gung Ho* is doing well despite having many Asians in key roles and an "East Meets West" theme. It seems plausible that the subject matter of the Asian-US cultural clash is itself one factor in the film's success.

SUPPORTING ROLE

In one of the major supporting roles, in the thankless role of the arrogant nephew of the Japanese industrialist who buys the US auto plant, is Sab Shimono, whose feature film credits include minor parts in *Hospital*, *Midway* and a larger role in *The Challenge*.

Shimono, in a phone interview recently with *East/West*, talked about *Gung Ho* and the path he has taken to feature films.

Born and raised in Sacramento where he was student body president in high school, Shimono went to UC Berkeley to major in pre-Med. But when the acting bug bit him he left to study acting with Stella Adler in New York.

"I just didn't have the grade point to go to medical school and I couldn't see myself in the lab," he explained. "It was not the way I saw the character. Japanese men just don't giggle like that. I just had to hold to my guns there. I wouldn't do it the other way." There was no giggle and Shimono wasn't fired, which in those days could have easily happened.

NAIVE AND ISOLATED

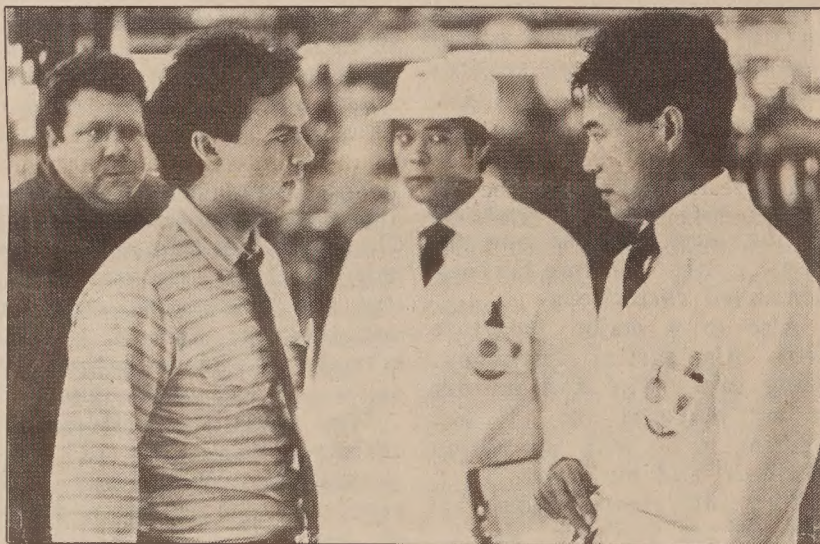
In his early acting experiences with theater groups, Shimono admitted he was "naive and isolated" in his point of view. "I thought that an actor really didn't have much leverage, not as much as writers and directors." He was caught in the thinking that most roles were "white" and beyond his reach.

It may seem trivial now, but in 1966 Shimono stuck his neck out when he refused to

BROADWAY

He followed *Mame* with other Broadway productions, including *Pacific Overtures*. "I've been on Broadway four time, one of the most of any Asian American actors," he said.

After *Pacific Overtures*, he relocated to LA, where he had roles in TV (*The Waltons*, *M*A*S*H*, *Hart to Hart*, *Hotel* and *Cagney and Lacey*), and won a Clio award in 1974 for a part in a commercial



Michael Keaton and Sab Shimono in "Gung Ho."



'TROUBLE' AROUND THE CORNER

'Big Trouble in Little China,' which has been criticized by several Chinese American organizations, will be released nationwide by Twentieth Century Fox in June. The film stars Kurt Russell (center) and is a "mystical action-adventure-comedy-kung-fu-monster-ghost-story," according to a press release. Also in the cast are (l-r) Suzee Pai, Dennis Dun and (far right) Kim Cattrall. Others in the cast are: James Hong, Victor Wong, Donal Li, Peter Kwong, June Kim, Chao Li Chi, Noel Toy and Hong Kong star Carter Wong.

About *Gung Ho* he commented, "It's funny, with a lot of humanity. It's broader than the initial plan." Most of the shooting took place in Argentina, "because that was the only place we could find that had an auto plant available."

For aspiring Asian American actors and writers Shimono had this advice: "We've got to make our own visions and get a handle on whatever choices are available -- producing or whatever. For example, I could have seen myself in *The Big Chill*."

A BIG FALL

He has a big disappointment recently when he was in rehearsal at the LA Theatre Center in a production of David Henry Hwang's *The Sound of the Voice*. He fell into the pit and injured his knee and a bone in his thumb and had to leave the play.

During World War II, Shimono was "at Tule Lake. My father was a sculptor and artist. In the camp he went back to sculpting. As the war went on, if he needed wood, he just took it from a fence."

"I was born before I went in there. I'm strong on redress, not on the question of money, but the suit is right, because that is the way the government is run. The money must be there to get the government's attention. My grandfather died in the camp."

GUNG HO

Gung Ho has potential that is unrealized, because, as Shimono indicated, director Howard decided to go for the broad humor instead of subtlety. The characters of the Japanese businessman are too close to caricatures, and the union workers fare even worse.

Keaton is an actor who needs either a tight, un-

touchable script or a director who will mute his overeager mugging. Howard is a capable director, but even in the wonderful *Cocoon*, he showed that his mistakes are those of excess and overly broad humor.

In fact, the actors who have been receiving the most praise are Gedde Watanabe as the sensitive, young executive sent from Japan to manage the plant and Soh Yamamura as the industrialist. Shimono also is fine in his difficult role.

What the film *does not* do is present a realistic clash between union prejudices and Japanese management methods. The portraits are so broad and stereotyped that either side could sue.

Asian Journalists Start Chapter in Washington, DC

WASHINGTON, DC - The Asian American Journalists Association, which already has chapters in Southern California, SF, Sacramento and Seattle, established its fifth chapter on March 16 in Washington, DC.

Mei-Mei Chan, cover story reporter for *USA Today*, was appointed acting president of the new group, which has a charter membership of 13.

Kimochi, Inc. Celebrates 15th Anniversary

SAN FRANCISCO - Kimochi, Inc. a senior services agency, will celebrate its 15th Anniversary with a buffet luncheon on Apr. 13 from 1 pm to 3 pm at the SF Medical Society, 250 Masonic Ave.

Tickets for the fundraiser are \$20. For information, call Steve Nakajo at 563-3764.

YELLOW EARTH

Director: Chen Kaige Photography: Zhang Yimou



Co-feature: **TIBET** is returning to World Theatre due to great audience demand!

— An eye-opening documentary compiled of rare footage shot in the "Land of Mystery"!

Showtimes: **YELLOW EARTH** 1:15, 4:40, 8:05
TIBET 2:55, 6:20, 9:45

with English/Chinese subtitles



WORLD THEATRE 644 Broadway S.F. 391-1393



Taishan County Makes Industry Development Its Top Priority

(The following article appeared in the April 5 issue of the Seattle Chinese Post and is reprinted by their permission. —Ed.)

By FAN WEN

SEATTLE — Chen Yu Zhang, Chief Executive of the Taishan (or Toishan) County, Guangdong Province, in China, must be among the youngest in the new generation of Chinese bureaucrats.

As part of China's "Four Modernizations" program, veteran leaders in the central and local governments are being retired to make room for younger technocrats.

Still, Chen's age of about 35 is perhaps 10 years below the norm, even among provincial and county officials.

Young as he is and a graduate of the Huanan Technical Institute in Guangzhou, Chen has the expertise required and more than 15 years of experience which will lend themselves well to the task set before him: that of developing China's industry and invigorating its economy.

Chen was in Seattle for a two-day visit [in late March] as part of

a one-month tour of the US. The itinerary also included visits to the Chinese communities in San Francisco, Los Angeles, San Diego, Portland, New York, Chicago and Hawaii.

The purpose of his trip, besides visiting local Chinese, particularly overseas Taishanese, in various Chinese communities, is to discuss with community leaders how to finance the development of educational television in Taishan.

GROWTH

During his stop in Seattle, Chen spoke at a dinner honoring him. He described recent growth and developments in Taishan. . . .

Overall, according to Chen, good progress in Taishan's economy has been made, but much remains to be done. Last year, Taishan was one of 10 among more than 100 counties in the Guangdong Province to register a combined industrial-agricultural output of about US\$300 million.

Agriculture, in particular, has seen spectacular progress. Whereas 30 years ago, each year the county was able to produce crops enough for a population of 670,000

for half a year, present agricultural production is double the needs of a population of 950,000. He attributed the increased yields to improved irrigation and flood control, and new agricultural methods.

The county has over 270 factories. Cement factories have an annual output of 250,000 metric tons, which meets the construction needs of the county.

Sugar factories produce 350 metric tons of sugar daily.

There are also factories that make home appliances, drugs, garments, glass, handbags, etc.

INDUSTRY

Compared with other areas from which many Chinese have gone overseas, Taishan's industrial base and economic foundation are weak; so the county has made it a top priority to develop its economy and industry.

The chief executive welcomes overseas Chinese to invest in Taishan by setting up factories. He recommends investment in electronics, textiles, processing of seafoods, food processing and cold storage, furniture and glassmaking.

The State Council has passed regulations that accord overseas Chinese investment with preferential treatment, which includes exemption from income tax for three to five years and access to the domestic market.

Chen indicated that the emphasis of the present economic planning is on transportation and power generation.

A bridge is being constructed to link Shangkou and Gongyi—to the north of the county—which for years have relied on transport by sampans. The one-kilometer bridge is expected to go into service at the end of this year.

PORT

To the south, state-allocated funds are financing the port development project in Guanghai, which also involves building a harbor with mooring capability of vessels of up to 3,000 tonnage.

A sea route to Hong Kong and Macao will be put into service hopefully at the end of this year. Hydrofoil service to Hong Kong takes only three hours.

The county has a total highway mileage of about 1,000 kilometers. The highways link the county directly with Guangzhou City.

Power supply in the county is far behind demand. The county is supplied by the national electric power network and by small hydroelectric generators built on dams across rivers. The latter, because of weather restrictions and irrigation needs, is an unreliable source.

At present, there is electric power supplied only six hours in the daytime, greatly hampering industrial development. However, two thermal electric stations presently under construction will go into operation no later than July 1, and will double the present supply.

WEAK LINK

Telecommunications must be one of the weakest links in Taishan's economy. There are only 800 tele-



The East Lake of Taishan, Guangdong. (China News Service photo)

phones in the whole county and plans to introduce 4,000 direct-dial, digital control exchange telephones will not satisfy present needs.

Education has enjoyed significant growth. There are 430-plus elementary and secondary schools in the county, with 160,000 students and 12,000 teachers. Over the past 30 years, the number of students admitted into college averages 350 a year, ranking among the best in the county. Overseas Chinese have contributed greatly, especially in making donations to build schools.

Just as in other fields, there is still much to be done in education. For example, teacher education cries out for improvement. There are only tens of teachers who are college graduates.

TELEVISION

The county is making plans to build an education television station to provide teacher education, vocation education, and a venue for visiting overseas Chinese to introduce new technology.

A committee to raise funds for this project has been set up with headquarters in San Francisco. People are asked to donate to this constructive and important cause. Checks, to be made out to the "Taishan TV Committee," are being collected here at the Sun Ya Restaurant and the China Poultry and Barbecue Company.

Computer education is currently being given attention. The Taishan Number 1 Secondary School has 12 computers, and there are an additional 15 in the Science Center. In addition, there are eight other secondary schools that have computers. But instruction materials and teaching staff are sadly lacking.

To invigorate the economy, and at the same time improve the hospitality services to overseas Chinese, efforts have been made in recent years to develop tourism. Famous sightseeing spots include the Shihua Hill in Taicheng, the Dalongdong Reservoir and the Ar-

tificial Lake.

RESORT

A major project is under construction to develop the Feisha Beach on Shangchuan Island, to the south of Guanghai, into a resort. Encompassing over 150 square kilometers, the area has virgin forests, natural monkey havens and the grave of the Christian missionary Francis Xavier, preserved intact.

The county has invested about US\$2.5 million to build infrastructures and develop the area and invites participation by overseas Chinese, who are already involved in several joint ventures.

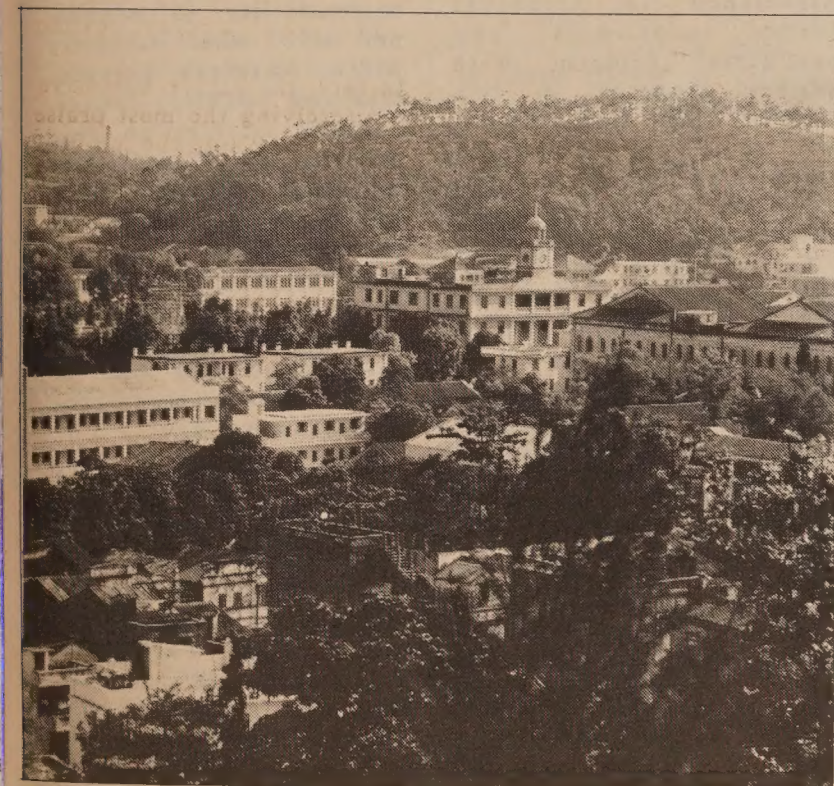
The beach area itself, extending 11 kilometers, is known for its clear water and fine sand. It is an ideal place for surfing, sampan-rowing, sunrise watching and just vacationing. The area is partially open to the public now, and accommodation facilities are available. Transport to Taicheng, the city where the county government is located, is already in place.

NATIVE

In the past, many overseas Chinese returned to their native villages after they retired. This practice has stopped but now, with things changing in China, there is renewed interest among older overseas Chinese in spending their last years in their homeland.

On this score, Chen said, the county is holding discussions with Chinese community leaders in San Francisco on plans to build a nursing home with complete home care, medical care and entertainment. While this is still in the planning stage, there are apartments available now, for US\$15,000 to \$20,000 (one living room and two bedrooms or three bedrooms) to overseas Chinese.

Overseas Chinese are watching with excitement and delight the recent changes in their homeland, which is directing all its efforts toward construction and improving people's standard of living. It is earnestly hoped that such policies will last. □



A corner of Taicheng (town) in Taishan, Guangdong. (China News Service photo)

.....
DID YOU CHECK OUR CLASSI-ADS?
.....

EMPRESS OF CHINA

ROOF GARDEN RESTAURANT

distinctive cuisine of all China
amidst oriental splendor with enchanting vistas
in the heart of san francisco chinatown

International gourmet honors & Holiday Awards since 1968
convention facilities



838 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO • TELEPHONE: 434-1345



Chinese Women Have to Work Harder than Men To Get Ahead as Professors, Says Fudan Scholar

STANFORD - Chinese women have to work harder than men to get ahead in professorships, even though some husbands are helping more around the home, according to one of China's leading women scholars.

Xie Xide, noted physicist and president of Fudan University, Shanghai, is the first woman president of a major Chinese university. She visited the Stanford University campus on Mar. 14 during a tour of universities in the United States to seek support for a building and books for a new Center for American Studies at Fudan.

Xie said girls tend to outperform boys academically in China, especially in grades

seven, eight and nine.

ALLOWANCES

"Many high schools have to make special allowances for boys" to maintain a rough balance between the sexes among their students.

But starting in the 10th grade, girls often develop an inferiority complex, she said, feeling they are not as good as boys.

A graduate of Smith College and MIT, Xie said a girls' high school is being started in Shanghai to provide a more supportive environment, similar to that made possible by women's colleges in the United States.

Once women get admitted to universities, they don't

face many special problems academically, Xie said.

EDUCATION

Socially, however, "people think it's odd if women get a lot of education. Very few stay single, unlike the United States today.

"It's more difficult for women to get married if they have higher education, especially if they have a Ph.D."

Today, women faculty "have to struggle harder to move ahead," since they still do more household chores

and usually become mothers.

While some would like to have mothers stay at home a few years, there is concern that "if they stay out, they will drop out forever" from faculty careers, she said.

FUNDING

Like most university presidents, Xie said she worries about funding. The State Education Commission provides both salary and construction budgets. Funds for research equipment are sought through contracts with Chinese industrial firms and from a national science foundation.

After a "decade of interruption" during the Chinese cultural revolution (1966-1976), Fudan has enjoyed "continuous development," with 23 departments, 57 academic specialties, and 16 research institutes, she said.

Enrollment at the university is at an all-time high with nearly 10,000 students.

SCHOOLS

New schools have been established in technical science, economics, and managerial science, with another proposed in life sciences. The best students now are in the life sciences, which high school teachers regard as "the field for the 21st century," Xie said.

The university now enjoys greater curricular freedom, instead of having to operate within strict state guidelines, she said. World economics now ranks second to life science in student interest.

During this trip to the United States, Xie plans to visit Northwestern, the University of Illinois-Urbana, the State University of Iowa, Beloit, University of Illinois-Chicago, Ohio State, and Ohio University, then attend the American Physical Society meeting before returning to Fudan.

Alex Esclamado Receives Human Rights Award

SAN FRANCISCO - Alex Esclamado, the editor, publisher and founder of the national weekly newspaper *Philippine News*, has been named the winner of the first annual Public Defender Human Rights Award.

SF Public Defender Jeff Brown announced the award, saying, "Alex Esclamado stood up for civil rights of the Philippine people all during the dark days of the Marcos regime. He was foremost among the foes of the Marcos regime.

"He awakened the attention of the world and stirred our conscience about the suppression of freedom of speech, the use of torture, the elimination of habeas corpus, the use of rigged trials, to name just a few. He endured tremendous personal loss, banishment from his native country, and the constant plague of dirty tricks by the agents of the Marcos regime. In his courageous fight for the rights of the Philippine people, he reminded all of us of the need to protect the very liberties we take for granted."

Esclamado will accept the award in the Office of the Public Defender on Friday, April 11 at 3:30 pm.

Ohana Cultural Ctr. Struck by Burglars

OAKLAND - The Ohana Cultural Center and Restaurant, 4345 Telegraph Ave., was broken into early in the morning of Sunday, March 30 and robbed of its cash register, sound and video equipment valued at \$1,000. Security measures have since been taken.

Ohana is seeking financial contributions and donations of sound equipment (tax deductible). Despite the loss, the center is continuing with the plans for its first anniversary celebration on April 18, featuring pianist Jon Jang, the Berkeley High Jazz Combo, and Tahitian/hula dancer Mahealani.

Immigration Forum Slated For Apr. 12

SAN FRANCISCO - An immigration forum will be provided on Apr. 12, 10 am to noon, at 940 Filbert St. by the Immigrant Legal Resource Center and the Chinatown/North Beach Community College Center.

Attorney Helen Hui will be the featured speaker at the free forum, which will be conducted in Cantonese.

For more information call Raymond Yu at 776-0808.

Spring Classes at Asian Am. Theater

SAN FRANCISCO - The Asian American Theater Company (AATC) is offering five courses, which meet from April 14 to the end of May.

The courses are:

- Improvisation (theater games and scene work) with Jim Cranna and Ron Muriera, Tuesday evenings;

- Scene Study (work on selected scenes) with Amy Hill, Wednesday evenings;

- Preparing the Actor (exercises leading into scene work and monologues) with Emily Cachapero, Wednesday evenings;

- Singing (vocal techniques, performance department) with Mitzie Abe, Saturday afternoons;

- Bodywork (massage and body movement) with Sachiko Nakamura and Geri Handa, weekend workshop.

Most instructors are actors or directors with the AATC, and except for Bodywork, all courses meet weekly for eight weeks at a cost of \$60.

All classes will be held at Christ United Presbyterian Church, Sutter and Laguna Streets. Fees are due by April 11. The Asian American Theater Company is located at Fort Mason, Building B, 3rd Floor, San Francisco, CA 94123.

Voter Registration Deadline Nears For June 3 Election

SAN FRANCISCO - May 5 is the deadline to register to vote in the June 3 primary election.

Those who have changed their address, name or political party since their last registration, must re-register to vote. To be entitled to vote, a person must be 18 years old at the time of the election, a United States citizen, a resident of California and cannot be in prison or on parole for the conviction of a felony.

For registration forms and information call the registrar of voters at 558-3417.

Lloyd Hara Named Caucus President



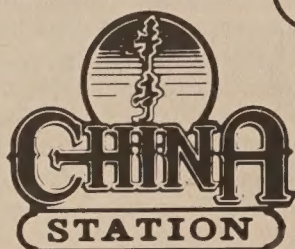
Seattle Treasurer Lloyd F. Hara was recently elected President of the newly-formed Asian Pacific American Municipal Officials (APAMO) caucus. APAMO represents Asian Pacific elected officials from municipalities throughout the US and received official recognition by the National League of Cities (NLC) as one of its constituency organizations.

Mr. Hara stated, "As an Asian elected officials' organization, we have the responsibility to educate and offer when necessary Asian American perspective on public issues. APAMO provides an easy vehicle for non-Asian political, business and community leaders throughout the country to bring forth questions and to openly discuss Asian American matters. It opens up a new line of communication not previously available."

Other officers in the organization are LA City Councilman Mike Woo (Vice President); and Vice Mayor Frank Ogawa of Oakland, Lily Lee Chen of Monterey Park, and Patsy Mink of Hawaii, who were elected APAMO board members.

THE DIFFERENCE BETWEEN GOOD AND GREAT

A unique dining experience awaits you at China Station Restaurant. An exciting new menu features traditional Cantonese and spicy Szechwan favorites, along with fresh seafood specials. Watch passing trains and enjoy the station's early California decor.



LUNCH • DINNER
BANQUETS • FOOD TO GO
11:30 AM TO 1:00 AM DAILY
COCKTAILS TO 2:00 AM
FREE PARKING

AFTER THEATER DINING
UNTIL 1:00 A.M.

"JOCK ALSO SERVED
AFTER 10:00 PM



In The Historic Southern Pacific Depot
700 UNIVERSITY AVENUE • BERKELEY • 415/548-7880

"C" LOUIE JEW

RICHMOND MAZDA

\$1

OVER
FACTORY
PRICE
ALL TRUCKS
626's & 323's
EVEN TURBOS!*

OVER
70
VEHICLES
IN
STOCK!

Except RX7's, price + tax, lic. & doc. Plus dlr. installed options. Expires soon hurry!

RICHMOND MAZDA

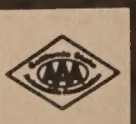
"C" LOUIE JEW

RICHMOND MAZDA

600 23rd STREET RICHMOND 237-4700

TOLL FREE S.F. PHONE NUMBERS:

441-1600/PR1-1000



APPROVED
AUTO REPAIR



Chinese Family Camp Proposes Chinese Retirement Community

By S. WANG KESSENICH

CHICAGO - Among the topics discussed at the 1984 summer session of the Midwest Chinese Student & Alumni Services (CSAS) Family Camp was the idea of a Chinese retirement community. In a discussion among 25 seniors, young parents and single adults, everyone agreed that the option of a Chinese community would be a desirable choice for retirement.

Many parents expressed the desire to stay close to their children. However, they realized that their children may move periodically for employment reasons.

Some expressed the desire to go back to China or Taiwan. Some realized that they may have become "spoiled" in the US, which could create problems in adjusting to different living conditions, especially the extremes in temperature during summer and winter. Others recognized that the separation from children and grandchildren would be too painful. One young adult mentioned that perhaps the "China" that the seniors longed for could be found in a Chinese community in the US, if the proper setting could be created. But this comment was contradicted by another opinion that there was no substitute for the "real thing" and that a person could become "unspoiled" as easily as becoming "spoiled."

Several details of a possible location for the Chinese retirement community were discussed, such as available airport facilities, medical facilities, and proximity to a larger Chinese population. Some expressed that the purchase of sufficient land could allow the development of a self-contained community.

WARM WINTER

Most participants in the discussion favored travelling or living elsewhere during a portion of the year. A warm winter was thought desirable. The idea of a model

community that included several generations was also discussed, and considered more appealing than a community of exclusively elderly people.

Several people strongly encouraged that the group take advantage of the community already established through the CSAS Family Camp during the past 30-plus years. Even though the community may not be ideal for everyone, it has a good network of people to draw upon in efforts to select a community location and develop a facility plan.

Another suggestion was that

the CSAS contact the East Coast Chinese community in Massachusetts to discuss their activities regarding a retirement community.

There were some concerns that the community should be affordable for people of various financial means by offering different types of housing accommodations, financing, etc. The point was also raised that there were several stages of retirement which could require planning and organization to accommodate the retired and the elderly as they became more dependent upon the resources of others.

Renovations Complete At Asian Women's Resource Center

SAN FRANCISCO - The Asian Women's Resource Center at 940 Washington St. celebrated its official reopening on April 4, to mark the completion of a \$20,000 renovation.

The funds, a grant from the Mayor's Office of Community Development (OCD), enabled the Center to adapt the ground floor into new classroom and office space.

A large crowd of community supporters at the celebration heard brief speeches by executive director Angela Chang and SF Supervisors Wendy Nelder, Nancy Walker and Carol Ruth Silver.

Maira So, head of the OCD, commended the Resource Center for its efficient use of the funds, but warned the crowd, "Under Reagan's administration, the community block grants have been reduced drastically. Between 1985 and 1986, they have been reduced 32 percent. Reagan has proposed another 32 percent reduction."

The event closed with Chinese music by Shirley Wong and Laura Wong.

The Asian Women's Resource Center offers such programs as job placement, survival English, tai chi, Cantonese and Mandarin instruction.

PURSUE IDEAS

The discussion concluded that a group of three or four persons pursue these ideas and investigate possible locations.

The project, as envisioned by most participants, would have the following characteristics:

- It would consist of private residences, a community center, and a Chinese garden.

- The homes would be available for sale or rent; condominiums and apartments would also be available, and there would be open lots available for people wanting to build their own residence.

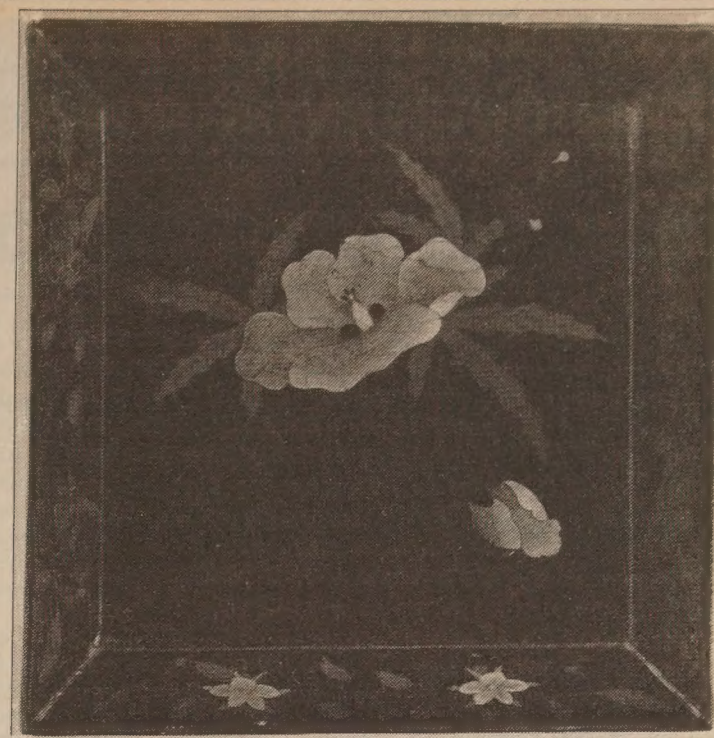
- There would be special facilities for physical fitness, such as an exercise room, walking trails, and biking trails.

- The community center would have such activities as shared meals, bridge, music, crafts, library, lectures, and a computer room.

The community would ideally end up being multi-generational, with a limited number of non-Chinese.

Comments and ideas about a CSAS-sponsored Chinese retirement community may be sent to Paul Kwong, PO Box 809, Chicago, IL 60690.

(A longer version of this article appeared originally in the Newsletter of the Midwest Chinese Student & Alumni Services.)



Black lacquer tray, 13th - 14th Century A.D.

Conference Set on Chinese American 'Separation & Loss'

SAN FRANCISCO - A conference entitled "Separation and Loss: A Chinese American Perspective" will be held here next month, sponsored by the Chinatown Child Development Center.

The all-day conference will:

- examine the uniqueness of separation and loss in Chinese American families;

- discuss treatment strategies in dealing with separation and loss;

- explore how the system can be modified to treat particular families in distress.

The 11 speakers, mainly physicians and Ph.D.'s, include Reiko True, newly appointed Deputy Director of Community Mental Health Services for the SF Department of Public Health.

The conference will be held on May 9 from 9:15 am to 5 pm at the Chinese Culture Center, 750 Kearny St., SF. The fee is \$15 in advance or \$20 at the door. For more information call Alex Leung at 392-4453.

Benson Wong Appointed Principal At Francisco

SAN FRANCISCO - Benson Wong was recently appointed the principal of Francisco Middle School. He is the first Chinese American alumnus of the school to hold the position.

Prior to his appointment, he was the assistant principal at Martin Luther King Middle School.

Asian Art Museum Opens New Display Of Chinese Lacquers

SAN FRANCISCO - Thirty-five lacquer bowls, trays, boxes, screens, and tables from the 10th to the 14th centuries are now on display at the Asian Art Museum. The exhibition will continue until July 29.

Entitled "Marvels of Medieval China: Those Lustrous Song and Yuan Lacquers," the pieces include both decorated and carved works. They been chosen for their historic interest and artistic value. Although lacquer has been used in China for thousands of years, it was during the Song period (AD 960-1279) that lacquer forms reached new heights of elegance and simplicity.

Techniques used during this time were refined in the succeeding Yuan period (AD 1279-1368), which then developed some of the most exciting innovations in the decoration of lacquers.

The simplest method of decoration was the coating of bamboo or wooden cores with glossy black, brown or brownish red lacquer. The object could then be painted with gold.

A circular box carved with dragons illustrates another technique -- that of applying multiple layers of lacquer, then carving through some of the layers to create a design in deep relief.

An illustrated brochure written by Chief Curator Clarence F. Shangraw includes a short history of lacquer in China.

The AAMA (Asian American Manufacturers Assn) and the CIE/USA (Chinese Institute of Engineers) present a two day conference:

Strategies for Business Success in the Pacific Rim

Industry Leaders will speak on:

- Economic Factors •Offshore Opportunities
- Technology Futures •Strategic Alliances
- Financial Strategies

April 25 and 26, 1986

Hyatt Rikeys Hotel, Palo Alto, Calif

For further information contact the AAHTC at 415-325-5499
Limited space available. Advance tickets assure attendance.

大 埠 房 藥 華 中 金

CHINA PHARMACY
PRESCRIPTION SPECIALISTS

982-2197

1035 Grant Avenue
San Francisco, CA 94133



EVENTS

FRI., APRIL 11

8:10 - 10:15 am

Glaucoma screening for adults over 35. \$5. Health Ctr. 4, 1490 Mason St., SF. 558-3158 for appt.

4 pm

Spring 1986 Regional Seminar in Chinese Studies. Continues next day. Institute of East Asian Studies Conference Rm., 2223 Fulton St., 6th Floor, Berkeley.

Travel expenses reimbursed up to \$80 per faculty member. 643-6321.

SAT., APRIL 12

9 am - 3 pm

Lao New Year celebration, a Buddhist ceremony with Lao cuisine, entertainment. Free. Evening program next door, with Lao dance music and disco music, \$5. YMCA Building, 2nd floor auditorium, 220 Golden Gate Ave., SF. Info: 441-1121.

9 am - 4 pm

Breast Health Day for Chinese American women. Chinatown/No. Beach YWCA, 985 Clay St., SF. Program in English and Chinese. Includes free breast examination by women physicians, information. 673-7979.

10 am - 12 noon

Immigration forum in Cantonese, sponsored by Immigrant Legal Resource Ctr. and Chinatown/No. Beach Community College Center. 940 Filbert St., SF. Info: Raymond Yu, 776-0808.

3 - 5 pm

Talk and demonstration on Kuo Chiau Chinese Character Bilingual Computer System. Presented in English and Mandarin. Free. Chinatown Branch Library, 1135 Powell St., SF. 989-6770.

7:30 pm

"Festival of Chinese Folk Art," an array of Chinese wushu artists, magicians, traditional dancers and musicians. Benefit for Chinatown Community Children's Ctr. Chinese Culture Ctr., 750 Kearny St., SF. Tickets \$10 - \$100, available at Children's Center, 979 Clay St. 986-2528.

7:30 pm

Third anniversary dinner of the Association of Chinese Cooking Teachers. Hong Kong Flower Lounge Restaurant, 1671 El Camino Real, Millbrae. \$25. Reservations: 591-5008 (noon to 5 pm).

SUN., APRIL 13

8:30 pm

Monthly performance of Asian American improvisational comedy troupe "Not My Fault." Ohana Cultural Ctr., 4345 Telegraph Ave., Oakland. \$4.

TUES., APRIL 15

7 - 9 pm

Educational forum on "Challenges to Bilingual Education" by Josephine Lee, coordinator of Oakland's bilingual education department. Also, profiles of several East Bay Asian groups. Regional meeting of Asian Pacific Advocates of California. Asian Resource Center Community Room, 1st Floor, 310 8th St., Oakland. 397-5365.

7:30 pm

Coro Foundation's annual Investment in Leadership Dinner. Will honor attorney Dale Minami, banker Arthur V. Toupin, SF Symphony Association President Brayton Wilbur, Jr. Fairmont Hotel Gold Room. Ticket information: Steve Snider, 863-4601.

WED., APRIL 16

7 - 10 pm

Japantown Art & Media Workshop presents *katasome* (stencil-dyeing) lecture and workshop with Reiko Sassa. \$20. 1730 Fillmore St., SF. Registration: call Cecily Chow, 567-3851.

THURS., APRIL 17

6:30 pm

Chinese movie "Xian Incident" (1). Free. Berkeley Adult School, 1222 University Ave., Berkeley. 644-6130.

7 pm

Reception and slide lecture on "Textiles of Old Japan: Color & Dye." \$7 non-members. World Affairs Center, 312 Sutter St., SF. Information: Japan Society, 986-4383.

7 pm

Shen Zhen Art Ensemble from China will perform traditional music, dances and acrobatics as benefit for two Asian service agencies. \$10 and \$6.50. Sacramento City College Auditorium. Information: 916/442-2523 or 916/447-7971.

FRI., APRIL 18

5 - 9 pm

"Voices and Visions: Experi-

ences of Asian Pacific Women." A benefit program and reception featuring actress Laureen Chew, author Jeanne Wakatsuki Houston, poet/playwright Genny Lim, TV reporter David Louie. De Saisset Museum, Univ. of Santa Clara. Asian Pacific hors d'oeuvres 5-6:30, cultural program 6:30. Tickets: \$20 general, \$10 students/seniors. (408) 287-9710.

7 pm

Chinese Historical Society of America presents Felicia Lowe speaking and showing rough print of new film *Carved in Silence*. Free. Community Room, Chinese Culture Center, 750 Kearny St., SF. Information: Annie Soo, 451-7258.

SAT., APRIL 19

10 am - 2 pm

Asian American Journalists Association workshop on "Using the Media." Panelists include William Wong of *Oakland Tribune*, Jerry Burns of *SF Chronicle*, Lynette Evans of *SF Progress*, TV and radio representatives. Limited seating. Reservations: Janet Lim (479-4000), Linda Jue (553-2829), L.A. Chung (821-6367).

11 am - 4 pm

Asian Legal Services Outreach of Sacramento's naturalization workshop, to inform naturalization applicants about INS test. Free. New Helvetia Housing, 816 Revere St., Sacramento. Advance enrollment necessary: Frank Leung, 916/447-7971.

3 - 5 pm

Reception and slide lecture on "A Matter of Taste: Selected Chinese Art from California Collections," by Terese Tse Bartholomew and Dr. Richard Strasberg. Free. Auditorium of Chinese Culture Center, 750 Kearny St., SF. Lecture begins 4 pm. 986-1822.

3:30 - 9 pm

10th Anniversary Celebration of Oakland's Asian Branch Library. Open house and book party from 3:30 to 5:30 pm at library, 449 Ninth St., Oakland. Dinner at Lantern Restaurant, 814 Webster St., Oakland, starting at 6 pm. Guest speaker: chef/author Ken Hom. \$22 general admission. Dinner reservations must be made by April 14 (273-3400).

6 pm

Annual spring dinner meeting of Chinese Historical Society of Southern California. Talk by Prof. Sandy Lydon, author of *Chinese Gold: The Chinese in the Monterey Bay Region*. \$18. Casa De Oriente, 2000 W. Main St., Alhambra, CA. Reservations and information: Gene Moy, 818/953-9582 (days) or 818/243-7601 (evenings).

TUES., APRIL 22

6:30 pm

Asian Business League of So. California presents Pacific Rim Advisory Council International Networking. Speaker: San Diego attorney John W. Brooks. Information on legal matters for doing business with the Pacific Region. \$27 advance, \$30 door. Los Angeles Athletic Club, LA room, 431 W. 7th St., LA. Reservations by April 17. Sandra Chan, 213/277-1226.

Sterling Seagrave, Ken Hom Highlight 'Asians Now' Shows

OAKLAND - 'Asians Now,' the Saturday TV show on Asian American interests, will feature two internationally respected authors in its next two programs, as well as entertainers, engineers, and the reigning Cherry Blossom Queen.

The April 12 show will open with a performance by South Indian dancers Lakshmi and Usha Hari of the Natayana Dance Company. Mimi, founder and director of the Albany-based group, will explain the significance of the hand gestures and other aspects. All other classical dances of India are derived from the Southern style.

The last two-thirds of the show will be devoted to an interview with Sterling Seagrave, author of the controversial bestseller *The Soong Dynasty*, about the wealthiest and most influential family of pre-revolutionary 20th Century China.

Host Serena Chen will ask Seagrave to compare the Soong clan with the Marcos clan, in terms of how much wealth they took from China through their political and economic power.



In the April 19 broadcast, television personality and cooking instructor Ken Hom, author of the acclaimed book *Ken Hom's Chinese Cookery*, will demonstrate how to make rainbow beef in lettuce leaves. His new TV series, a companion to the book, was the most expensive cooking series ever produced by the British Broadcasting Corporation (BBC). It will be shown locally on the PBS network starting in May.

Hom, who once worked for *Asians Now*, will be the guest of honor at a book party at Oakland's Asian Branch Library that same day.

In another segment on the April 19 show, David Lam and Jim Koo will talk about an April 25-26 conference in Palo Alto on business strategies in the Pacific Rim.

Lam is president of the Asian American Manufacturers Association and Koo represents the Chinese Institute of Engineers USA, co-sponsors of the conference. They will describe the impact of Asian Americans in the high tech industry.

The show will wrap up with 1985 Cherry Blossom Queen Jennie Tsunekawa and co-chairs of this month's festival, Nob Nihara and Steve Hirabayashi. The festival is scheduled for two weekends in Japantown, April 19-20 and 26-27.

Asians Now can be seen each Saturday morning at 9:00 on KTVU Channel 2.

STATE OF CALIFORNIA DEPARTMENT OF CORRECTIONS NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are sought for construction of the water treatment plant at California State Prison at Kings County, Avenal. This work is as specified in Bid Package IV. Sealed proposals will be received at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95814, until 4:00 p.m., April 23, 1986, at which time they will be publicly opened and read.

The Scope of Work requires furnishing all labor, materials, and equipment to construct a new, freestanding water treatment plant. This includes modification to the intake structure of the existing facility and finally connecting to the 18 inch transmission line.

All services for power, telephone, sewer, roads, etc., are to be brought in and installed as part of this scope, as well as all soil preparation, rough grading, earthwork, finish paving, fence, and final completion. The operations building and shade structure over the treatment trains shall also be furnished.

Plans and specifications may be seen at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001; at area builders exchanges; minority associations in the project vicinity. Contact the Minority and Women Business Enterprises Coordinator, in the Department of Corrections, Planning and Construction Division, (916) 324-8963 or the Department of Corrections, Contract Services Unit, (916) 324-4914 for the location of State plan rooms in the project vicinity.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95283-0001. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form which is non-transferable.

A prebid conference is scheduled for April 9, 1986, at 1:30 p.m., at the Creekside Inn at Avenal.

Successful bidder(s) will be required to furnish a Payment Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2, California Administrative Code. Application for the preference must be submitted to the Office of Small and Minority Business, 1808 14th Street, Suite 100, Sacramento, California 95814, by the close of business on the day of the bid opening date.

Consistent with the Department of Corrections' policy to utilize minority and women business enterprises in all aspects of contracting to the maximum extent feasible, a minority business enterprise participation goal of 13 percent and a women business enterprise participation goal of 3 percent of the contract bid price is required for this project.

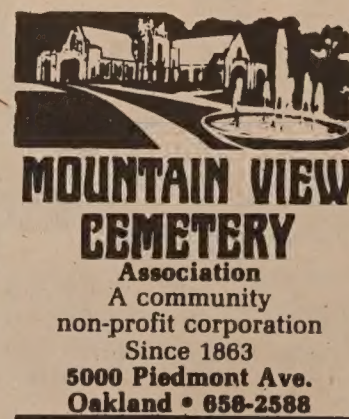
The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part or the whole of the project.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES COUNTY OF KINGS

In accordance with the provisions of Section 1773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done is as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Sacramento, California 94283-0001.

An unofficial estimate for the project is \$2,986,408.

A 10% bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required, including the Contractor's Statement of Experience Supplement.



CHINESE PRESS

Reports and Comments

members, he said, "I'd like to see them do all the things they say they're going to do."

CENSUS

Continued from page 3

mation not included in the primary Volume I population reports.

Of particular concern was the cancellation of the subject report on the Asian and Pacific Islander population. This report would have been the only published source of social and economic data about each of the individual Asian and Pacific Islander groups. These groups include: Chinese, Japanese, Filipino, Korean, Asian Indian, Vietnamese, Hawaiian, Samoan, Guamanian, Cambodian, and Laotian.

PHOTOCOPIES

The Bureau of the Census claims that the reports were cancelled due to budget constraints. However, the data is available from their office in the form of photocopies of the computer printouts. Interested parties should request a copy of the complete set of printouts from US Dept. of Commerce, Bureau of the Census, Washington, DC 20223.

The question remains why these reports were cancelled instead of any others, and what the Asian community can do to make sure these reports will be published for the 1990 census.

Chiang Hsiao-wu Takes Up New Post in Singapore

Chiang Hsiao-wu, 41, the second son of President Chiang Ching-kuo, resigned from the directorship at the China Broadcasting Corp. last week. He will go to Singapore to assume the position as the deputy representative of Taiwan's Trade Mission. Officials in Singapore said the Nationalists are concerned about Singapore's growing trade relations with China. Chiang will play a role in trying to reverse that trend, the officials commented. (*Hong Kong Commercial Daily*)

Pepsi-Cola Plans to Return to Taiwan

The Pepsi-Cola Manufacturing Co. of the US recently signed a draft joint-venture contract with three Taiwan firms to resume production of Pepsi. The well-known cola company built a plant to market its products in mainland China last year, and suspended production in Taiwan for five months. The new contract designated Wei-Chuan Food Corp. as the main distributor. The other two firms involved in the joint-venture are the Shin Kong Group and the Concord Leasing Corp. (*The Free China Journal*)

Foreign Residents in Taipei Exceed 11,000

There are 11,414 foreign residents in Taipei at the moment, according to a statistical report released recently by the Taipei city government. Japanese form the largest group with 2,705; followed by 2,414 Americans, 2,151 Malaysians, 794 Koreans, and 511 Indonesians. The Ministry of Education said 3,769 foreign students are studying in Taiwan. There are 2,406 Asians, 837 from North and South America, 433 from Europe, 48 from Africa and 45 from Australia and New Zealand. (*World Journal*)

Cigarette Consumption Rate Declines in Hong Kong by 39%

The per capita consumption of cigarettes in Hong Kong between 1980 and 1984 dropped by 39 percent, according to J. W. Chambers, Secretary for Health and Welfare in HK. He said there are 745,000 daily smokers or 18.7 percent of the population aged 15 or over. The percentage is considered low by world standards. Chambers said that there is particularly low incidence of smoking among women and young people.

Cigarette advertising in HK is

currently allowed with certain restrictions. The Broadcasting Review Board recommended in August 1985 a total ban of tobacco advertising. The government will make a decision this summer. Chambers said the government has allocated HK\$350,000 (\$45,000) to a major anti-smoking campaign. (*Ming Pao Daily News*)

Quick-Freeze Method Helps China Ease Vegetable Shortage

China is experimenting with quick-freezing vegetables. The modern method has helped ease winter vegetable shortage in Northeast China. Last year, more than 5,000 tons of 20 varieties of vegetables were quick-frozen, according to the Ministry of Commerce. Traditionally, most people keep vegetables in cellars during the winter, which can be as long as four months in Northeast China. The ministry urges widespread use of the quick-freeze method to ensure supplies during off seasons, and reduce losses in peak seasons. (*China Daily*)

CHEN

Continued from page 1

Chen said, "I'll work with the new councilmembers."

"I will continue to be very active and very involved. It's a temporary set-back."

shoddy, development" that has been allowed to be built in the city in recent years were the "most real concerns of the people."

During the past four years, he said, the city council members have ignored "the will of the people" by condoning the "rampage of bland, small, miniature shopping malls" to be built in Monterey Park.

Incumbent Peralta said, "We all ran independent campaigns. That may have hurt us." Of the new council

Filmmaker Felicia Lowe to Show Cuts From Documentary *Carved in Silence*

SAN FRANCISCO - Filmmaker Felicia Lowe will present a 12-minute videocassette of cuts from her new documentary, *Carved in Silence*, at the monthly meeting of the Chinese Historical Society of America on April 18.

Lowe, a member, whose project is sponsored by the Society, will talk about the research, the script, and the production of the film about immigrants detained at the Angel Island immigration station, in use from 1910 to 1940. Her film is in the final stages of production, and the videocassette will be used to complement her talk.

A \$5,000 challenge grant from the SF Foundation has been promised to complete the film, if Lowe raises an equal amount. She has so far raised \$30,000, largely through grants from large foundations, and the Chinese American Citizens Alliance.

"These latest grants reflect the growing support we're receiving from the community," said Lowe. "I'm optimistic that we'll be able to raise the remaining funds. My main concern now is that we reach our goal by June, so that we can meet our production schedule."

Lowe is perhaps best known for her stirring documentary about a trip to her

ancestral village, China: *Land of My Father*.

The script for her new film is drawn from original oral histories and official documents. Added to the stories is a rich collection of historical photographs and seldom-seen footage of the immigration station, daily life in China, and old SF Chinatown.

The fact that the US is a nation of immigrants, said Lowe, underscores the significance of the history of Chinese immigration. "Part of the difficulty in raising monies has been the reluctance of some funders to acknowledge this 'dark side' of American history."

Vigorous fundraising efforts for the film will continue, aimed at the Asian community. Tax-deductible contributions earmarked for "Carved in Silence" can be made to the Chinese Historical Society and sent to the project office at 480 Portrero Ave., SF 94110. Lowe can be reached at 626-3711.

The screening and talk will be given at the Community Room of the Chinese Culture Center, 750 Kearny St., on April 18 at 7 pm. Visitors are invited to attend all meetings of the Chinese Historical Society of America; there is no charge.

Flower Shop, business building and home plus greenhouses on one acre. Same owner 16 years. \$270,000. Write PO Box 7159, Santa Rosa, CA 95407.

GOVERNMENT JOBS \$16,040 - \$59,230/yr. Now Hiring. Call 805-687-6000 Ext. R-4195 for current federal list.

UNIQUE OPPORTUNITY: Successful CCTV electronics firm with 36 year track record. AAA CREDIT RATING. Guaranteed American top line franchises. 1 million per year potential. Please call 668-7117.

MENTAL-HEALTH PRACTITIONERS FSA/SF recruiting lic. M.H. practitioners for assmnts of minors: Lic. Psych. LCSW's; MFCC's Clin. Nurse Spec. in Psych.; (4) yrs. diag./eval. children/youth. Profes. to wk w/ many cult; ethnic grps EOE. Rush resume, lic. and conf. wk sample to: AB 3632 PROJECT FSA/SF 1010 Gough Street San Francisco, CA 94109.

Restaurant For Sale. Prominent Marina location. 3,500 sq. ft. 11 yr. lease. Price \$800,000. For further info. Send enquiries to: D. Adsit, 15 Cervantes, #302, SF, 94123.

Lounge with restaurant, bar, dancing, game room. 5 new log cabins on 5 acres. 230 ft. frontage on Clear Water River. Good fishing, plenty of RV space. Ajoining State camp grounds on Remington Rd. in Delta Junction Alaska, 90 miles South of Fairbanks. Ask for Bob or Ray, 1-(907) 895-5152.

Soc. Wrkr/Clin. Coord. to supr. childrens assmnt. LCSW; LMFC, lic. psych. 4 yrs. Exp. diag./eval. children. Must be avail. immed. F-T 26K + gd. Ben. Hand carry resume to FSA/SF 1010 Gough Street, San Francisco, CA 94109 AA-EOE

Legal Secretary. Min. 2 yrs. legal exp. with some litigation & word processing. Knowledge of Cantonese pref. Send resume to: Betty Fong, 555 Montgomery St., #1010, S.F. CA 94111.

BUSINESS

DEVELOPER/BUILDER with 20 years experience in East Seattle area has variety of office, condo, apartment, and residential subdivision projects. Need investment partner with equity tax shelter needs. Contact Tom Vasalatos, (206) 883-6847 or respond to: 2557 152nd Avenue, N.E. Redmond, WA 98052.

In Oregon. 9 1/2 pine covered acres, 2 bedroom mobile home. 14 x 70 with tip-out. Large metal bldg. with cement floor. Other out bldg. Good well and septic. \$60,000. Call (503) 783-2435.

In Oregon. 2 storys Bedar home on 2 1/2 pine covered acres. 20 mins. from Klamoth Falls. 3 bedrooms, 2 1/2 baths, Cathedral ceiling. Wet bar in family room. Wallpaper, Jen-air, 2 car garage. Great hunting & fishing. \$110,000. Call (503) 783-2435.

Asian Volunteers needed for a 90-day tolerance study of a new food sweetener. MALES 135-198 pounds; FEMALES 100-176 pounds (surgically sterilized, post-menopausal, or IUD). You are paid for participation. Must speak English. Call Maude 476-1705, UCSF 1-4 p.m.

LEGAL

NOTICE OF PUBLIC HEARING SMALL BUSINESS ADVISORY COMMISSION CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO MONDAY, APRIL 14, 1986 ROOM 282 CITY HALL 5:30 P.M.

The Small Business Advisory Commission invites business owners/operators, and concerned citizens to participate and express their views on small business in San Francisco.

The Small Business Advisory Commission was established by the Board of Supervisors and appointed by the Mayor to provide a voice for small business at the local government level. To be an effective advocate for small business, the Commission needs information from businesses. What has allowed small business to be successful in San Francisco? How can the City create a better environment for small business?

Come to the Small Business Advisory Commission's hearing on Monday, April 14, 1986, Room 282 City Hall, 5:30 P.M.

For further information, call Sue Lee, Commission Secretary, 558-5687.

REAL ESTATE



LEGAL

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT

File No. 96115
The following person(s) is (are) doing business as Norton Motors, 2470 California St., San Francisco, CA 94115:
Japan-Auto Engines, Inc. (CA), 58 Second St., San Francisco, CA 94105.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Japan-Auto Engines, Inc. Rowland Hsu, President.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 17, 1986.
Pub. dates: Mar. 20, 27, Apr. 3, 10, 1986.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME

File No. 054362
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Norton Motors, 2740 California Street, San Francisco, CA 94115.
William V. Pinevich, 217 - 14th Ave., San Francisco, CA 94118.
The fictitious business name referred to above was filed in County on July 31, 1981.
This business was conducted by an individual.
Signed: William V. Pinevich
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on March 17, 1986.
Pub. Dates: Mar. 20, 27, Apr. 3, 10, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT

File No. 96635
The following person is doing business as Golf Gallery, 1581 Webster Street, San Francisco, CA 94115.
Nishiki Enterprises, Inc. A Calif. Corporation, 66 Cleary Court, Suite 202, San Francisco, CA 94109.
Date registrant commenced business: April 1, 1986.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Kinko Sakamoto
Signed: Nishiki Enterprises, Inc.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 1, 1986.
Pub. dates: Apr. 10, 17, 24, May 1, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT

File No. 95887
The following person(s) is (are) doing business as The Works, 463 Eighth Avenue, No. 1, San Francisco, CA 94118:
Maye-Lynn Ballard, 463 Eighth Avenue, No. 1, San Francisco, CA 94118.
Date registrant(s) commence business: 06/01/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Maye-Lynn Ballard
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 7, 1986.
Pub. dates: Mar. 20, 27, Apr. 3, 10, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT

File No. 96060
The following person(s) is (are) doing business as 1. Urban Architectural, 68 Wentworth, San Francisco, CA 94108:
2. Lan & Cad Systems Consultants 68 Wentworth, San Francisco, CA 94108.
Sonny Louie, 631 - 21st. Avenue, San Francisco, CA 94121.
Date registrant(s) commenced business: 03/13/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Sonny Louie
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 13, 1986.
Pub. dates: Mar. 20, 27, Apr. 3, 10, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT

File No. 95734
The following person(s) is (are) doing business as Sang Sang Jewelry Company, 845 Washington St., San Francisco, CA 94108:
Judy Tsui, 1084 Clay St., #3, San Francisco, CA 94108.
Date registrant(s) commenced business:
This business is conducted by an individual.
Signed: Judy Tsui
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 3, 1986.
Pub. dates: Mar. 20, 27, Apr. 3, 10, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT

File No. 95733
The following person(s) is (are) doing business as Golden Sun Company Gift Center, 888 Brannan St., #2055, San Francisco, CA 94103:
Ha To Dang, 1005 Powell St., Apt. 204, San Francisco, CA 94108.
This business is conducted by an individual.
Signed: Ha To Dang
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 3, 1986.
Pub. dates: Mar. 20, 27, Apr. 3, 10, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT

File No. 96052
The following person(s) is (are) doing business as Macao Club, 1313 Stockton St., San Francisco, CA 94133:
Bill Wing Tow, 761 Clay Street, San Francisco, CA 94108.
Date registrant(s) commenced business: 03/13/86.
This business is conducted by an individual.
Signed: Bill Wing Tow
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 13, 1986.
Pub. dates: Mar. 20, 27, Apr. 3, 10, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT

File No. 96174
The following person is doing business as Caffé Concerto, 2985 Mission St., San Francisco, CA 94110:
Shirley Lee, 877 Darien Way, San Francisco, CA 94127.
Date registrant commenced business: N/A.
This business is conducted by an individual.
Signed: Shirley Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 18, 1986.
Pub. dates: April 3, 10, 17, 24, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT

File No. 96361
The following person is doing business as Far East Construction Company, 1106 Vicente Street, San Francisco, CA 94116.
Ramon Lei, 3322, Anza St., Apt. #1, San Francisco, CA 94121.
Date registrant commenced business: 03/21/86
This business is conducted by an individual.
Signed: Ramon Lei
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 21, 1986.
Pub. dates: April 3, 10, 17, 24, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT

File No. 96129
The following person is doing business as Subsequent Media, 3145 Geary Blvd., Box 306, San Francisco, CA 94118.
Curtis Reed Schumann, 658 Spruce St., San Francisco, CA 94118.
Date registrant commenced business: N/A
This business is conducted by an individual.
Signed: Curtis R. Schumann
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 17, 1986.
Pub. dates: April 3, 10, 17, 24, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT

File No. 96636
The following person is doing business as Echo Trading Co., 5125 Geary Blvd., San Francisco, CA 94118.
Victor Jongchi Tu, 277 Starling Way, Hercules, CA 94547.
Date registrant commenced business: April 10, 1986.
This business is conducted by an individual.
Signed: Victor J. Tu
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 1, 1986.
Pub. dates: Apr. 10, 17, 24, May 1, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT

File No. 95831
The following person is doing business as Pyramid Construction, 1778 39th Ave., San Francisco, CA 94122.
Thomas Mataya, 1778 39th Ave., San Francisco, CA 94122.
Date registrant commenced business: 01/03/86
This business is conducted by an individual.
Signed: Tom Mataya
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 6, 1986.
Pub. dates: April 3, 10, 17, 24, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT

File No. 96721
The following person is doing business as Pacific Seaking Seafoods Company, 3334 Fulton St., San Francisco, CA 94118.
Helen Lee, 3334 Fulton St., San Francisco, CA 94118.
Date registrant commenced business: April 3, 1986.
This business is conducted by an individual.
Signed: Helen Lee
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on April 3, 1986.
Pub. dates: Apr. 10, 17, 24, May 1, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT

File No. 96011
The following person(s) is (are) doing business as Berasia, 110 Pacific Ave., #103, San Francisco, CA 94111:
Algonquin Development Corp., 110 Pacific Ave., #171, San Francisco, CA 94111.
Date registrant(s) commenced business: 03/12/86.
This business is conducted by a corporation.
Signed: Marion Garig, V.P. Algonquin Dev. Corp.
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on Mar. 12, 1986.
Pub. dates: Mar. 20, 27, Apr. 3, 10, 1986.

FICTITIOUS BUSINESS NAME STATEMENT

File No. 96135
The following person is doing business as Caffé Sacramento, 674 Sacramento St., San Francisco, CA 94111.
Anthony Lok, 3515 Fleetwood Dr., San Bruno, CA 94066.
Date registrant commenced business: 03/17/86
This business is conducted by an individual.
Signed: Anthony Lok
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco on March 17, 1986.
Pub. dates: April 3, 10, 17, 24, 1986.

STATE OF CALIFORNIA DEPARTMENT OF CORRECTIONS NOTICE TO CONTRACTORS

Proposals are sought for construction of Central/Industrial Warehouse, Bid Package SD-10A for the California State Prison - San Diego County. Sealed proposals will be received at the Department of Corrections, 1350 Front Street, Room B-109, San Diego CA 92101, until 1:00 p.m., April 22, 1986, at which time they will be publicly opened and read.

This project includes furnishing and installing the Central/Industrial Warehouse building complete with all building systems necessary for a complete operation, including mechanical and electrical systems, and walk-in coolers/freezers.

Plans and specifications may be seen at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 94283-0001; at area builders exchanges; minority associations in the project vicinity. Contact the Minority and Women Business Enterprises Coordinator, in the Department of Corrections, Planning and Construction Division, (916) 324-8963 or the Department of Corrections, Contract Services Unit, (916) 324-4914 for the location of State plan rooms in the project vicinity.

Plans and specifications and a bid proposal form may be obtained only from the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Room B-116, Sacramento, California 95283-0001. No bid will be considered unless it is made on the State's proposal form which is non-transferable.

A prebid conference is scheduled for April 10, 1986, at 2:30 p.m., at the State Building, 1350 Front Street, Room B-109, San Diego, CA 92101. On-site inspections may be scheduled after the pre-bid conference by contacting Mr. Bill Hensley at (619) 428-6650.

Successful bidder(s) will be required to furnish a Payment Bond and Performance Bond as prescribed by law.

Preference will be granted to bidders properly approved as "small business" in accordance with Section 1896, et seq., Title 2, California Administrative Code. Application for the preference must be submitted to the Office of Small and Minority Business, 1808 14th Street, Suite 100, Sacramento, California 95814, by the close of business on the day of the bid opening.

In accordance with State law and consistent with the Department of Corrections' policy to utilize minority and women business enterprises in all aspects of contracting to the maximum extent feasible, a minority business enterprise participation goal of 13 percent and a women business enterprise participation goal of 3 percent of the contract bid price is required for this project.

The Department of Corrections reserves the right to reject any or all bids, to waive any irregularity in any bid, and to award a contract for any part or the whole of the project.

GENERAL PREVAILING WAGE RATES COUNTY OF SAN DIEGO

In accordance with the provisions of Section 1773 of the Labor Code, the Department of Corrections has ascertained that the general prevailing rate of wages applicable in the county in which the work is to be done is as determined by the Director of Industrial Relations effective the same date as the plans and specifications. Copies of the general prevailing wage rates are on file at the Department of Corrections, Contract Services Unit, 630 K Street, Sacramento, California 94283-0001.

An unofficial estimate for the project is \$3,250,000.00.

A 10% bid bond and prequalification of bidders per the Public Contract Code are required, including the Contractor's Statement of Experience Supplement.

STATEMENT OF ABANDONMENT OF USE OF FICTITIOUS BUSINESS NAME

File No. 88109
The following persons have abandoned the use of the fictitious business name: Richard Yagi, Takako Yagi, DBA Cafe Sacramento, 674 Sacramento St., San Francisco, CA 94111.
Richard Yagi, 711 5th Ave., San Francisco, CA
Takako Yagi, 711 5th Ave., San Francisco, CA
The fictitious business name referred to above was filed in County on May, 1985.
This business was conducted by a joint adventure
Signed: Takako Yagi
This statement was filed with the County Clerk of the City and County of San Francisco, California on March 17, 1986.
Pub. Dates: April 3, 10, 17, 24, 1986

SUMMONS (CITACION JUDICIAL)

Case Number (Numero del Caso) 841784
NOTICE TO DEFENDANTS:
(Aviso a Acusado)
U.S. REAL ESTATE DEVELOPMENT CO.; JEAN W. SETO; SHOU YU CHEN; the testate and intestate successors of EDWARD L. SETO, deceased, and all persons claiming by, through or under such person; and all persons unknown, claiming any legal or equitable right, title, estate, lien or interest in the property described in the complaint adverse to plaintiffs' title or any cloud on plaintiffs' title thereto, named as DOE 1 through DOE 100, inclusive.
YOU ARE BEING SUED BY PLAINTIFFS: (A Ud. le esta demandando) ALBERT Y. SETO, JANET T. SETO, EMMANUEL K. PUN, JULIE K. PUN
You have 30 CALENDAR DAYS after this summons is served on you to file a typewritten response at this court.

Despues de que le entreguen esta citacion judicial usted tiene un plazo de 30 DIAS CALENDARIOS para presentar una respuesta escrita a maquina en esta corte.

A letter or phone call will not protect you; your typewritten response must be in proper legal form if you want the court to hear your case.

Una carta o una llamada telefonica no le ofrecera proteccion; su respuesta escrita a maquina tiene que cumplir con las formalidades legales apropiadas si usted quiere que la corte escuche su caso.

If you do not file your response on time, you may lose the case, and your wages, money and property may be taken without further warning from the court.

Si usted no presenta su respuesta a tiempo, puede perder el caso, y le pueden quitar su salario, su dinero y otras cosas de su propiedad sin aviso adicional por parte de la corte.

There are other legal requirements. You may want to call an attorney right away. If you do not know an attorney, you may call an attorney referral service or a legal aid office (listed in the phone book).

Existen otros requisitos legales. Puede que usted quiera llamar a un abogado inmediatamente. Si no conoce a un abogado, puede llamar a un servicio de referencia de abogados o a una oficina de ayuda legal (vea el directorio telefonico).

The name and address of the court is (El nombre y direccion de la corte es) SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA City and County of San Francisco 317 City Hall, 400 Van Ness Avenue San Francisco, CA 94102

The name, address, and telephone number of plaintiff's attorney, or plaintiff without an attorney, is: (El nombre, la direccion y el numero de telefono del abogado del demandante, o del demandante que no tiene abogado, es)

PAUL R. PERDUE
HEDANI, CHOY & PERDUE
3310 Geary Boulevard
San Francisco, CA 94118
(415) 221-0144

Date: (Fecha) June 17, 1985, Donald W. Dickinson, Clerk, (Actuario) by M. Kane, Deputy (Delegado)

NOTICE TO THE PERSON SERVED:

You are served on behalf of All persons unknown, claiming any legal or equitable right, title, estate, lien or interest in the property.

PAUL R. PERDUE
HEDANI, CHOY & PERDUE
Attorney at Law
3310 Geary Boulevard
San Francisco, CA 94118
(415) 221-0144
Pub. Dates: Mar. 27, Apr. 3, 10, 17, 1986.

IT PAYS TO
ADVERTISE IN
EAST/WEST-
CALL 781-3194

說故事

講歷史

胡靜虛

第三十六章

貞觀之治

(一)

唐太宗李世民是中國最傑出的英明帝王之一。他臨朝二十三年，史稱「貞觀之治」(公元六二七—六五〇年)成為一段燦爛光輝的時代，他的文治武功，影響一直延續到唐玄宗李隆基天寶後期安史之亂(公元七五五年)才趨於衰落。這前後一百二十九年的國勢興隆，可以說是他奠定的基礎。我們為了眉目清楚，分武功、文治兩個方面敘述：

公元六二六年玄武門事變剛剛結束，東突厥即向長安發動奇襲，長安南下，直抵渭水河橋，距長安只隔一水。當時的東突厥勢力強大，唐朝開國時，還向他進貢，他們的使節和商人到了中國，都像猛虎入

羊群，姦淫掠殺，無所不為。李世民剛剛即位，兵力不夠充實，仍舊是忍辱重申繼續臣服的誓言，還答應增加貢物，突厥可汗才同意撤軍，暫維和局。三年後李世民秣馬厲兵，公元六三〇年，派兵部尚書李靖為行軍總管，率軍分道開始出擊突厥，深入陰山，頡利可汗全軍覆沒，隻身逃走，終被追兵擒獲，軍威大振使北方各部落震駭投降，尊奉李世民為「天可汗」。後來東突厥所屬的鐵勒部落，建立薛延陀汗國，又不斷南侵，李世民派大將軍道宗遠征，薛延陀兵圍崩潰，東突厥就算徹底消滅了。

西域(新疆地區)原來是中國的屬土，東西漢時代，被匈奴、胡、烏孫等國佔據，喪失了近六百年，這時已經成了西突厥、高昌、焉耆、龜茲、疏勒等幾個王國的國境。他們對中國採取圍攻政策，封鎖邊境，斷絕中國和西域的交通，並不斷進行騷擾。李世民先後派大將出征，擊潰了這些王國，建立起焉耆、龜茲、于闐、疏勒四個軍事據點，稱為四鎮，最後向西突厥汗國總攻，大敗沙鉢略可汗於碎葉水(中亞細亞的楚河)。西突厥的各部落從此瓦解。唐太宗把這些地方，都設州設縣，又設軍區系統，正式把西域納入中國的行政系統，確定為中國領土。

唐政府在沿邊疆先後設立六個都護府(都督府)：在平壤(現在北朝鮮的首都)設安東都護府；在交州(今越南北部)設安南都護府；在龜茲(今新疆庫車)設安西都護府；在金山(今蒙古的科布多)設安北都護府；在雲中(今內蒙古的呼和浩特)設單于都護府；在庭州(今新疆的烏魯木齊)設北庭都護府，像六個要塞，拱衛着中國的本土。

力量不能攻克的遼東城(遼寧省遼陽縣)被攻陷，四鄰諸國，無不賓服。這時中國版圖之廣，東至於朝鮮，西至於新疆，南至於交趾(越南)，北至於內蒙古，幅圖遠駕於漢代之上。

下午茶座

東華醫院宣佈醫療照顧方案

三藩市許多老年人將可通過每月交款二十九元的辦法放心地受到醫藥管理。

他們的可住在三藩市，或馬連縣或山馬刁縣的部分地區，而享有聯邦所提供的醫療計劃。

這項提供命名為「兒童醫院耆英保健方案」，可通過東華醫院和兒童醫院同時資助的聯合健康計劃申請。

醫療照顧方案

參加者必須同意從以上兩家醫院中的一家接受全部健康照顧服務，醫療照顧方案付給健康計劃費用以便提供醫療照顧津貼，不需要填任何扣除或

索取表格。而且，每隔兩年可免費配一副眼鏡。

此項計劃是一種跟上的增長中美國醫療費用的一種方法，兒童醫院和東華醫院的發言人在三月二十九日揭示這項計劃時這樣說。

東華醫院推銷主任黃先生說，由於自一九五六年聯邦計劃實施以來就從未打算提供百分之百的保險總額，因此，類似此方案的各項計劃是必要的。

可扣除費

他說，除了住院費的增長和類似體檢，開方之類健康的管理，近年來醫療照顧可扣除費在增長。

舉例來說，病人們去年在有醫療保險的情況下需為頭六十天住院期間付四百元美金。

現在，他們要付四百九十二元美金。「這是一個很大的增長，特別是對只有固定收入的老年人來說」，他讀道。

除了每三個月邀多八十七元十九元此項方案不收任何其他費用。另外，加入方案後可以在東華醫院、兒童醫院以及「Valjean」藥房開方取藥，每次收四元。兒童醫院的執行主任說，「我們期望東華醫院和它的主作人員與我們在此項方案的進程中攜手共進。」

「主要精神是建成一道為高水平醫保提供者的網絡」，是六月十二日。

本報接印凸字名片
全英文每千十六元

翻用舊鋁罐 舊汽水罐啤酒罐 ALUMINUM CAN RECYCLING

1磅至50磅，每磅21¢
51磅至100磅，每磅23¢
101磅至200磅，每磅24¢
201磅以上，每磅26¢

高價收買舊紙

價隨市，不另公佈

星期一至五：上午八時至三時
星期六：上午八時至十一時

San Francisco
350 Rhode Island
(415) 621-6200

IPS-INDEPENDENT
PAPER STOCK CO.

東華醫院 CHINESE HOSPITAL

華人
健計劃
保

Chinese
Community
Health
Plan

為員工集體保健

擴大保障範圍保費不增

個人：\$62.80 夫婦：\$125.10 全家：\$179.90

■藥房配藥，由現在起，每藥只須付五元

(東華醫院藥房或兒童醫院藥房均可配發)

■兒童定期健康檢查增至十二歲

僱員最少四人，另加家屬滿十人，便可加入。看病或留醫，無須填報表格。中英語醫生，職員，衷誠服務。

簡單方便·質素高·服務好

詳細情形，請電397-3190，或親來積臣街835號東華醫院查詢

* Underwritten by California Physicians' Insurance Corporation

東華醫院 CHINESE HOSPITAL

耆英保健計劃

Senior Security 每月\$29.00

東華醫院全人抱著愉快的心情，向各界宣佈，該院已經成為兒童醫院耆英保健計劃的合作醫院。耆英保健計劃是一個新的健康保障制度，專為享有聯邦老人保健MEDICARE(即紅藍白老人卡)人士而設，凡屬聯邦老人保健的保障範圍，都在保障之內，而且更有以下的例外實益。

- 醫生看病及預防注射，不收費用，備有醫師名單，任由選定自己的家庭醫生。
- 醫院留醫，不收費。
- 藥房配藥，每藥只收四元。
- 不須要填報表格。
- 眼鏡：每兩年驗眼配鏡一次，不收費。
- 急救保障賠償，世界各地均有效。
- 另有其他多種保障利益。

詳細情形請電：
397-3190 或 親來東華醫院一積臣街八三五號查詢



近日銀行業新聞特別多



近來銀行業新聞特別多。第一太平實業集團轄下之恒亞企業收購了三藩市的聯合銀行，香港的友聯銀行被政府指派怡富接管經營。不久前洛杉磯華資第一儲蓄銀行受謠言影響發生擠提，紐約的金洋銀行存戶仍在等候法庭審理和裁判。

這些銀行在不同的地方經營業務，出現了或大或小的問題，事實上都沒有什麼相同之處。尤其是美國的銀行和儲蓄會，都受健全的銀行法例所管理，有政府設立的保險機構保障存戶利益。如果一家美國銀行在某一季或某一年度中虧了本，甚至要被收購或關閉，受害者只是投資的股東，而不是存款客戶。所以如果社區中有什麼謠言風聲，說某家銀行經營不善，或某家銀行欠下鉅款等等，存戶實無提款的必要。在美國國外的銀行，如存

戶沒有每戶十萬美元的保險時，銀行倒閉便會波及存戶。所以，在國外，銀行出現擠提的情況是可以理解的。

美國華人社區銀行與台、港銀行沒有什麼相似的地方。台灣十信和香港恒隆、海外信託、嘉華、永安和最近的友聯銀行所出現的問題與美國的銀行風馬牛不相及。可是其中只有一點是相同的地方：那就是這些銀行出現問題後，在美國銷售的台、港日報都以極多篇幅報導，因此自然會影響美國華人社區讀者們的心理，以為我們的銀行也出現同樣的問題，以為這裡的存款也可以一旦化為烏有。

我們站在報業自由競爭和發展的立場上，歡迎台、港報

「東西報」為東西報（美國華人刊物）有限公司所出版。一九六七年創刊。經加州三藩市縣高等法院認可刊登法律廣告。本報文字，版權保留。報費每年國內十五元（連郵），國外廿元。社址：三藩市都板街八三八號三樓。

838 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CA 94108
電話：(四一五)七八一—三二九四。

董事會：鄧新民（主席）、高偉、李麗芳、馬林、劉清華。

出版人兼總編輯：劉池光。

業務經理：史賓格。
總務經理：洪雪貞。
顧問：胡景儀。

通告

這通告有關於一九八四年七月廿三日在加州立案的組織。這組織曾自稱為「三藩市越南華僑老人互助會」及「駐三藩市越南華僑老人互助公司」。敬請關注，於一九八五年九月十三號起，這組織已與越南華僑互助聯誼會脫離關係，與那組織再無任何關係。這通告乃遵照三藩市高等法院之判決令，特此登報通告。

結仔藥西園牛
Ping Yuen Drug and Mat.
樂西配專 送熟貨什
1111 Grant Ave. 982-1613

專家 博士 潮應李 眼鏡
Dr. Alfred T. Lee
Optometrist
748 Sacramento St.
Phone: 781-7437
每日上午十一時至下午六時

FIGONI HARDWARE CO
Restaurant, Hotel and
Bar Supplies
1351 Grant Ave 392-4765
匙鎖整及油漆具用器鐵種各

全市獨家貢獻
宮博食博
養生珍品
正氣佛蹤
雙福雞翅

Imperial Palace
919 Grant Avenue, San Francisco
982-4440

金山 奇香麵廠 大埠
Kay Heung Co.
12 Beckett Street
San Francisco, Ca. 94133
Tel. (415) 982-4065
982-4039

華埠最老 出品馳名
• 雲吞皮 • 春捲皮 • 簽語餅
• 粗身鮮炸麵 • 靚細炒麵

膾炙人口 包君滿意

特別啟事
本店為利便屋崙及東灣各顧客起見，特商得和昌芽菜店代為推銷，且有專車送貨。其他埠外商號取貨亦可代寄。

和昌芽菜店 電話：982-6137
工場：431-5888
奇香麵廠啟

錦香園
1131 Grant Ave., San Francisco, CA 94133
電話：(415) 391-1131-2

承接布裝 喜慶金豬 專車送到

馳名
明火白果粥 生滾各款粥品 港式油條

服務週到 堂食外賣 各款米飯 經濟麵粉 雲吞細麵 燒烤火鴨 明爐乳豬 鬆皮鴨 巧製

七天營業：上午八時至下午六時

館儀殯生華
本館按照我國
葬禮舊儀式
為僑胞服務
取價從廉

CATHAY MORTUARY
1213 Powell St. nr. Jackson St.
Phone: 982-1213

車士打
Ghester's
1269 MASON STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94108
早·午·晚餐
BREAKFAST · LUNCH · DINNER
BUFFET & TAKE OUT ORDERS 外賣

不用味精
FOR BUFFET AND FOOD TO GO
Ghester's
771-9333

麗安殯儀館
GREEN STREET MORTUARY
649 GREEN ST. (415) 433-5692
(BETWEEN POWELL & STOCKTON)

DIGNIFIED SERVICES WITH CHINESE CUSTOMS OBSERVED.
4 CHAPELS & VALET PARKING AVAILABLE.
CHINESE PERSONNEL ON DUTY.

本館特點：
一：內有四間華麗大禮堂空氣調節適
合各種宗教儀式
二：兩處免費停車
場可容一百架汽車
三：華人職員能操
各種方言
四：製殮優良不限
時間服務週到

行又煥
F.S. LOUIE & CO. INC.
2423 Fourth St. Berkeley, Calif. 94710
TEL: (415) 843-2824 531-6101

專營厚身
餐館碗碟
長碟 鋼鏤不
均有 現貨齊備全美批發

圖碟

碗碟

圖碟

世界戲院
WORLD THEATRE
644 BROADWAY, S. F. CA. 94133
TEL. (415) 391-1393

3月31日起 隆重上映 二部猛片，萬勿錯過

黃土地
● 哄動全球各地影展
● 黃帝子孫在黃河兩岸的黃土高原實地拍攝
● 被譽為四九年以來最優秀的中國電影

榮獲：
英國倫敦電影節 電影獎
夏威夷電影節 首獎
瑞士洛迦諾 銀豹獎
亞、非、拉三大洲電影節 攝影獎

國語對白
中英文字幕

循眾要求·同場加映
神秘的西藏
西藏奇聞實錄
七彩風光巨片
值得一看再看

粵語對白·中英文字幕

放映時間
正片 1.15 4.40 8.05
副片 2.55 6.20 9.45



蒙特利園競選運動

滿佈種族主義宣傳

陳琬若落選大爆冷門

最近，一副題為「陳氏洗衣房」的諷刺漫畫貼在了她的競選總部的大門上。漫畫上的陳琬若身於一個浴缸，在將一件長袍塞入一塊洗衣板，而錢票却明顯地從她的另一面湧出。這張諷刺漫畫以及類似漫畫已在蒙特利園地區不斷出現，在這一地區，亞裔佔五萬四千三百卅八總人口的百分之四，據一九八〇年美國全國人口統計。一九七〇年，亞裔只佔這個城市人口百分之十。

陳說：「這是一個難對付的局面，因為作為一個在這個團體中的亞裔，我感到我有負擔和責任使整個社區成為一體。」她是四月八日市政會競選中唯一的一位亞裔候選人。另外參加複選的人員有：Rudy Peralta 和 David Almada 他們的競爭者是攝影師 Frank Arcuri 教師 Barry Hatch 女商業管理者 Pat Reichenberger 和身為學生和研究者的 Chris Houseman。

陳說：「這個社區一直在發生變化」。去年十一月在爭論英語是否為蒙特利園的法定語言爭議中，市政會候選人 Arcuri 為先鋒。

爭論的出發點集中在「既使部分公民講他種語言，英語是統一美國人的基礎」。這明顯是對許多亞裔銀行和中國餐館不斷增多的非英語招牌的反映。

選舉 這開端並未使四月市政競選通過投票，因為它講明了採取一項條例的理由，而卻沒有將此條例的具體文字包括進去。

處理競選事件。

陳的競選助手 Devon Scott 說，志願者在登記選民、打電話及發信來提醒選民們積極選舉和收集無記名投票。

選民

市府的選舉官員 Gary Gonzales 說，如三月十二日一樣蒙特利園市有二萬二千三百二十二個登記選民；到四月一日，市裡收到大約一千四百張無記名投票。

陳的競選主席 Ruth Milner 說，「目前有一種反抗情緒在這社區中」。她說，競選組織的成立是因為「在競選中存在着種族歧視」。陳在四月一日說，自一月一日起她已為她的再次競選籌款了兩萬七千四百卅二美元。

資源

陳說她為社區積蓄額外資源的能力是她四年來作為市政參議的最大貢獻。

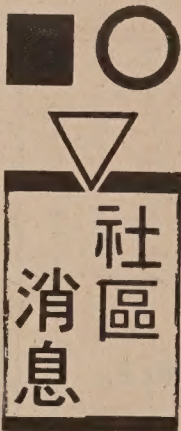
最顯著的，她說，是她擔保了州府資金建一座為中、小學服務的體育館以及為市中有軌電車系統分配的資金。陳把她的資金積蓄能力歸功於她廿年來在洛杉磯的行政管理工作，她目前是洛杉磯兒童服務部的公共關係主任。在這以前，她是公共社會服務部

的特殊計劃和資源發展負責人。

她說：「我認為我把專業化帶進了這個城市。我負責建立了為市管理人員和法律人員的評價程序」。她還為市圖書館提高英語的計劃籌了款。

最後消息

在星期二四月八日蒙特利園公民投票，陳琬若得三一二票，居第四位落選，目前仍未清楚她失敗的主因何在。



★華埠圖書館訂於四月十二日週六下午三至六時舉辦「國語中文電腦軟體系統」的介紹，由大漢資訊公司李辰建等專家示範及解說。地址：跑華街一三三五號。

★護兒資料中心將於四月中旬舉辦第二組幼兒互助組，逢週三及五上午舉辦。條件：(一)二歲半至三歲半低入息家庭之兒童。

要了解調查數字的局限性

社論

為有利於促進公眾認識和關心加州不斷增長的少數族裔人口的利益，以及他們對加州政治、經濟和社會前景的影響，《東西報》連續刊載了(三月二十日、二十七日)和四月三日(加州理工學院的調查和調查結果，同時還對調查的不同方面提供了見解和評論，我們之所以這樣做是因為我們認為那些不加隨文分析和評論的連篇統計數字是不負責任的新聞報導。我們相信全面而不是枝節的報導加上社論提出建設性評論才能夠好好地為社區的利

益服務。

我們在另一篇社論中已指出，加州理工的調查報告代表了一種對少數族裔研究方面的新型探討，也為迅速變化的加州人口提供了新的信息和動向的資料。然而，這種類型的調查報告很可能引起誤解和政治上的分歧。具體來說我們關注的是加州理工的調查方法是否有效，其提問表格是否貼切，由此而得出的結論。調查報告正確地提出了各種族團體在態

度和觀點上的不同，我們並不認為這種少數族裔中存在的不同會成為組織反對種族歧視的政治聯盟的障礙。事實上，調查報告清楚地證明了我們需要從不同的文化背景出發來給種族歧視下新的見解。因此，我們認為應該正確地評價和謹慎地使用調查結果。我們還認為進一步的調查研究應幫助我們對加州少數族裔有更確切的瞭解，在將來這類調查中少數族裔社區的積極參與應該是其重要的組成部分。

美華協會會長

S. Andrew Chen



親愛的讀者：

華人社區非常驚天地動鬼神的傳單和汽車招貼被用在(蒙特利園市)的市參政選舉中。

作為美籍華人組織的負責人，我必須正告那些使用種族主義和不公平的選舉手段來反對美籍華人候選人的人們，我們，為保護美籍華人的權利和公平待遇而成立的全國性組織，不會對這個把美籍華人污蔑為「垃圾」和「廢物」的動向袖手旁觀，在過去的十三年裡，這個美籍華人組織建立了無數可歌可泣的紀錄，其中包括為陳果仁案件爭取正義和成功地組織全國性的抗議種族歧視電影「龍年」的運動。

我必須着重指出，我們並不在地方政治選舉中偏袒任何一方，然而，我們將始終站在維護權利和公理的立場上。在這片自由的土地上，我們絕不容忍任何種族性的宣傳以及不公正的競選手段。